1459 1890 ԱՊՐԻԼ 10 ՇԱԼԻ 1307 ՐԱՄԱԶԱՆ 3 ԱԼԹԸՆՃԸ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԵԻ ՇԱՐՔԻՆ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՈՆԷ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ՂՐ·	70 ՂՐ·	40 ՂՐ·
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիյէ 20 ղրուշտան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՍԷ ԹԻԽՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتیاز: جیوەلکیان}

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լինի, 2նեի՝ վէ ցինեն սահիֆէ՝ 2 ղրշ· 5
Վիւնեմիւ սահիֆէ 11է 10ք· հա· » 5

Մէվատտը նաֆիյա տաիր ալէնտէր մէճմանէն գասուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իսաէ օլունմայաճագ-տըր։

Ռետարէխանէսի, Սթամպուլտա Գապը Ալի ճատեսէսինտէ Նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասընտա տըր։ Քեռաֆիէի մէվատտա հագգրնտա կազէթանըն սահիպ վէ Ռետուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԻԱՆԸ միրաճաաթ օլունա։

ԵԻՒՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Էտիրնէտէն եազըլորլընա կէօրէ, Գուլկարիսթանտա պուլգան բրէնես Ֆէրտինանտըն վայիսէսի բրէնսես Դէյմանթին՝ կէյզէն ճուժաա էրմէսի սապահրոր ալաթուրգա ոսաթ 3 բատտէլէրինտէ Ֆիլիպէտէն գաթարը մախսուսլա էտիրնէյէ կէլմիշ վէ բէֆգաթրնտա մայթի գասրը լաբրյա տիկէր 6 քիշի մէվճուտ պուլգնմըշ տըր։

Միւշարէյէյհա՝ ղայրը բէսմի սուրէթտէ էտիրնէյէ կէթմիշ իսէ տէ, ենինէ հիւքիւմէթը մահալլիէտէն հագգընտա պիր իհթիրամը մախսուս օլարագ բէֆգաթրնա ժանտարմա գօմանտանը միրայ Զիհնի պէյ վէ բօյնս սեր գօմիսէրի Զէքերիա վէ վիլայէթ թէլգէմանը Կարապետ էֆենտիէր վէ չրմէնտրֆէր գոմիսէրի Մ. Գուբէր թայն օլունմըշ տըր։ Բրէնսես՝ էտիրնէյին չայտը թէմայա օյան ճամիլերինի, Սէրայ իչի նամ մէսիրէի մէշհուրէյի վէ սարիրէյի կէզմիշ վէ պէտէսթէն վէ չարչրտան պաղը տօգուսա գուսլար վէ սարիրէ սաթրն ալմըշ տըր։ Միւշարէյէյհա՝ ազչամ իսմայիլ եինէ գաթարը մախսուսլա Ֆիլիպէյէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—

Տիւնքի Մէհրէսէտէ օգունմըշ տըր։ «Գուլկարիսթանին մուխթէլիֆ թարաֆլարընտան խապէր վէրիլիկինէ կէօրէ, օրալարա պիր խալը Գաթօլիք բահիպլէրի կիմիշ օլուպ, պունլար Գուլկարճայը կիզէյճէ թէքէլլիւմ իմմէքտէ վէ քէմալը կէրմի իլէ Գաթօլիք մէզհէպինի նէրբէ չարչմագտա իմիշ։ Գու բահիպլէր՝ բրէնս Ֆէրտինանտըն վայիսէսի բրէնսես Դէյմանթին թարաֆընտան Գուլկարիսթանա չարբրմըշլար տըր։ Միւշարէյէյհա՝ մուհամէյէյհիւ բահիպլէրի քէնտի թահթը հըմայէսինէ ալմըշ վէ քէնտիէրինի Տէրսաատէթ Բարա վէքիլի վասէթասրյա ճէմուԹահրիը իմիտրիմիշ տիր։ Բէք տին տար Գաթօլիք օյան բրէնսես Գէյմանթին՝ մախսուսընին հիւքիմէթինի սէլամէթէ չրգարմագ իչուն Գուլկարիսթանը Օրթօտօքս քիլիսէսինէն այրրլագտան պաշգա պիր չարէ կէօրմէյօր իմիշ։ Միւշարէյէյհա՝ պու մագսէտէ նայլ օյագ իչուն պիր վագթտան պէրու քէնտինուֆուզընը հէր վասրմա իլէ ճէնուպ Սըլավարը միյանընա նէյրէ չալըշագտա օյան Վասիկան իլէ քէմալը կէրմի իլէ իճրան միզնքրաթ էյլէմէքտէ տիր։ Տիկէր թարաֆտան բրէնսես Գէյմանթին՝ Գուլկար հէյէթը վիւբէյասը իլէ տէ միզնքէրաթ իճրան իմմէքտէ օյագ, Գուլկարիսթան հիւքիմէթինին թաստիգի ի չիւն Ագէմանիանընն մուվաֆգաթը նը խմիհէսալէ էյեէվմ միւգթէտիր պուլգնան Բարանընն հիւսնիւ նագարընը ճէյգ իմմէյէ չարէի միւնֆէրիտ օյագ իւզրէ Գուլկարիսթան Գաթօլիք մէզհէպինին ինթիչարընա միւսաատ խորլմէք լազմ կէլտիկինէ Գուլկար վիւքէյասընը իգնայա չալըշըյօր իմիշ։

«Գուլկարիսթանընն էքսէր չէհրլէրինտ վէ խուսուսիյէ Բուսճուգտա իսէ էֆքէտարը էհալի՝ Գաթօլիք մէզհէպինին ինթիչարը ալէյհինտէ օյուպ, էհալիի մէրգուժմէ թարաֆընտան պիր խալը իմզալը հավի պիր մահզէր թանգիմ օլունարագ, չէհրը մէզքիւրտէ պուլգնան Գաթօլիք մէքթէպ պինին գարաթրլմասը թալէպ ու խոթխատա իտիլմիշ տիր։

«Պիր այտան պէրու Սօֆիա իլէ Բօսա պէյինինտէ քէմալը կէրմի իլէ մուխապէրաթ թէաթի օլունմագտա իմիշ։»

ՊՕՂԱՋ ԻԶԻՆԻՆ ԻՊԻ ՍԱՀԻԼԻՆԷ ՊԻՐ ՔԷՕՐԻԻ

Բումէլի ճիհէթինտէ օյան չրմէնտրֆէրէրին Անատօլու խաթթլարը յալ իլթիսագը իչիւն Բումէլի հիսարընտան Անատօլու հիսարընա պիր քէօրքիւ ինչասը իչիւն պաղը Ֆրանսրզ սէրմայէտարանընն իմմիյաղ թալէպ իթմէքտէ օլարգ լարը հագգընտաքի բիվայէթլէր՝ պու քէրրէ եենիտէն մէյտանա չըգմըշ տըր։

Ադէռ նամ Ինկիլիզ կազէթասընն վէրտիկի մալիմաթա ինանրյմագ լազըմ կէլիր իսէ, պիր թաղրմ Ֆրանսրզ միւհէնտիսլէրի՝ օր պապտէքի լայիհալարընը իքմալ իմմիշ օլուպ, զիքր օլունան քէօրքիւ՝ Բումէլի ճի հէթթինտէն Անատօլու թարաֆընա գատար 800 մէթրլրգ մէսաֆէ իւզէրինտէ ինչա օլունճագ, վէ իրի հիսար արասընտա վէ տէնիզ իւզէրինտէ քէօրրիւ իշին ալագ եարմագա հաճէթ օյագարզրն քէօրքիւ եալընըզ պիր քիրիշ օլարագ գարշրտան գարշրյա թէմտիտ իտիլէճէք իմիշ։

Քէօրքիւնիւն գավիլիկի՝ էն պէօյիք վէ էն եիւքսիւ շրմէնտրֆէր գաթարլարընն պիրա մուխթարա միւրուրլարընա միւսաիտ օյաճագ տէրէճէտ պուլունմագ թապրի օլուպ, իսթիյար իտիլէճէք մէսարիֆ՝ չօգ օյմաղլա պէրապէր, պու քէօրքիւ եիւգինտէն հասրլ օյաճագ ֆիտէլէրէ նիսպէթլէ տէրէօհտէ իտէճէք սէրմայէտարանը ասլա տիւշրը էնտիշէ իմմէմէքտէ իմիշ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Միւշիրանը քիրամ իլէ սաիր իւմէրաի ասքէրիյէ հազարաթը՝ տիւն ագշամ Մապէյնատ իֆթար իմմէք չէրէֆինէ նայլ պուլրրմըշլար տրը։

Զամը հարէթը Բատիշահի՝ հէր սէնէ օյտուզը կիպի, պու սէնէ տախի Բամազանտա բայթախթը սալթանաթը Սէնիյէլէրինտէ պուլունան ասքէր գուլլարընը զրսմ գրսմ Երտզ սերայը գուրպինտէ թախսիս օլունան մահալլերտէ իֆթար իմմէլերինի էմր ու ֆերման պույուրտրգլարընտան, տիւն կէճէտէն իմիպարէն իճրան իճրասընա պաշլանմըշ, վէ էֆքատ վէ զայգաթանն ճիւմլէսինէ տէ պիրէր մաաշլարը Նիսպէթինտէ աթիյէի Սէնիյէ իհսան պուլրմըշ տըր։

—Իթալիա գրալը թարաֆընտան Մէարիֆ Նազրը Միւնիֆ բայա հազրէթլէրինէ Գուրսն տ'Իթալի Նիշանընն Ինճի ըիւմգէսի իթա գըլմըշ տըր։

—Ռում Բաթրիգի Տիմնէսիոս էֆ. հազրէթլէրինին կէյզէն բէնճէնկիկ կիւնիւ հուզուրը հազրէթը Բատիշահիէ գասրլ պուլրրլարը՝ Ռում կազէթալարընտան նագէն եազըմը իսէ տէ, մէզքիւր կազէթալար՝ պու քէրրէ իչպու հավտիսի թասհիյէ, Բաթրիկը միշարէյէհին եէվմը մէզքիւրտէ Մապէյնէ կիտիպ սէրթապիպար հազրէթը Եէհրիպարի Մավրօնէնի վէ Խասսա օրտուի Հիմայունը գօմանտանը Բէուֆ բաշալար հագարաթընը զիյարէթ իմմիկինի, վէ հուզուրը հազրէթը Բատիշահիէ գասրլ պուլրրլարը հավտիսինին պունտան զալաթ իտուկինի եազըյօրլար։

—Պարօն Հիրշին եէտը թասարրուֆընտա պուլգնան Եարդ չրմէնտրֆէրէրի թահվիլաթընտան պէօիլաթընտան պէօիլը զըսմընը՝ Պէրլինին Տայչ Պանք վէ Վիէննանին Պանգ Վէրէյն նամ պանդալարը թարաֆընտան միւպայա իտիտիկինի տիւնքի նիւսխէմիտէ միւնտէրիճ պիր Ադռռ ը Գռռ-ռբռօբ թէլէկրաֆը խապէր վէրմիշ տիր,

Տիւնքի Մէհրէսէտ՝ պու պապտէ ալտրը խուսուսի մալիմաթը տախի իշպու թէլէկրաֆ խապէրինի թաստիգ իտէր սուրէթտէ պուլունտրընը պէյան էյլէտիքտէն սօնրա, իշպու մուամէլէյէ Պանգ Օսմանինին տախի իշիիրաքը օլտրընը պիլտիրիյօր։

—Թէլհիրը տուլուն մատուսի հագգընա տիւնքի Մէհրէսէ պէվճէհր ամի եազըյօր։

«Թէվհիտը տուլուն մուամէլէսինի իլգահ իչիւն թանգիմ օլունան հիսապամի փէզլէքսի՝ կէյզէն ճուժաա էրմէսի կիւնիւ Մալիյէ Նազրը Դազգեան Յակոբ բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան խաքիրան Շահանէյէ արզ ու թազտիմ զրլունմըշ տըր։

«Եվվելճէ եազտըրմըշ վէճճէլէ, Թահվիլաթը Միւմթազէնին թէպտիլինի տահա միւսաիտ չարմլարա բապթ իմմէք միւմքին օլապիլճէյի թէհազգուգ իմմիշ իսէ տէ, մուամէլէի թէվհիտիէյի իճրա իմմիշ օլան սինտիգա հէյէթի թարաֆընտան խաղինէի ճէլիլէյէ էվվելճէ պիր մրգտաբ մէպլաշ թէհլիմ իտիլտիկի ճիհէթէլէ, արթրգ օլ պապտէ եէնիտէն միւգաբէրաթա պաշլանմայաճագը վէ մուամէլէի մալիյէի մէզքիւրէնին պա իրատէի Սէնիյէ թաստիգ պուլրրլաճագը զանն իտիլմէքտէ տիր։»

—Պանգը Օսմանի միտիրը ումումիսի Սրը Էսկար Վինսենթա թարաֆը հազրէթը Բատիշահիէն Իմթիյազ Նիշանընընն կիւմիւշ միտալեասը իհսան պուլրրարագ, մուամիլէհին Բարիզ միւթէվճճիհէն հարէքէթինտէն էվվել քէնտիսինէ թէսլիմ օլունմըշ տրը։

—Հասրլաթը Պէյօղլու վէ Գալաթա ֆուգարասընա ահտ օյագ իւզրէ Ֆրանսա սէֆարէթխանէսինտէ կէչէն ճուժաա էրթէսի վէ բաբար կիւնէրի պիր «Պազար» թէրթիպ օլրրպ, սիւֆէրաի էճնէպիյէ իլէ սէֆարէթի մէմուրլարընտան վէ րիճալը քիրամտան վէ միւթէպէրանը էհալիտէն բէք չօգ զէվաթ իշպու Պազարը գիյարէթլէ պաղը էշա միպայաա իմմիշլէր տիր։ Հասրլաթ՝ 30000 ֆրանգ պալիզ օվուշ տրը։

—Ալեմանիա սէֆարէթի թարաֆընտան Գավաֆեան Յովսէփ էֆենին ֆապրիգասընա էվվելճէ սրբարրը իտիրմիշ օյան հոշ վարօրրընն ինչասթը՝ պու քէրրէ իմթամ պուլարագ տէնիրզէ էնտիրիմիշ տիր։ 62 գատէմ ուզունլրզընտա վէ 14 պէկիր գուվվէթինտէ մաքինայը համիլ օյան իշպու վարօրրն սաաթտա 13 միլ մէսաֆէ գաթ իտէճէկի իշիտիրիյտիր։

Տէրսաատէթտէ տիկէր պիր թիճարան ճանիպինտէն իշպու վարօր ճէսամէթինտէ եինէ մէզքիւր ֆապրիգայա պիր հոշ տահա սրբարրը իտիրմիշ օյտրզընտան, պունդն տախի գարիպէն ինշասթը իքմալ իտիլէճէք տիր։

Մէզքիւր ֆապրիգա՝ տէմիր սէֆինին պօյալամագ իւզրէ պիր տէպօյա իճատընա մուվաֆֆագ օլմուշ օյմաղլա, եարընը զ պունա մախսուս օյմագ իւզրէ Գալաթատա պիր քիւշիւք ֆապրիգա տահա թէէսիս օլընմըշ տրը։

—Աւսթրիա թէպասընտան Թէրեզ Լուիճի նամընտա պիր գատընը՝ պիրէր վէսիլէ իլէ Գէյօղլընտա պաղը խանէլէրէ կիտէրէք ֆիրսաթ տիւշիւրտիւճէէ սաաթ գօրսն կիպի պաղը զիգըյմէթ չէյլէր չալարը՝ գաարթաճա խապէր ալընարզընտան, կէյզէն կիւն Աւսթրիա սէֆարէթինին պիր գավասը տախի հազրը օյտրզը հայտէ մէրկուէմէնին օթուրարզը խանէ պասըրմշ իսէ տէ, քէնտիսի օրտտա պուլունմատրզընտան, թէհարրիսինէ իպթիտար օլընմըշ տրը։

Մէրկուէմ՝ ձիօվաննի նամընտա պիր Աւսթրիալը եանքէսիճինին գըզ գաբընտաչը իմիշ։

—Տուլունը Ուսմանիէ իտաբէսինին սէնէի հազրէթ մարտ հասրլաթընտա, կէյզէն սէնէի մարտ հասրլաթընտան 4000 լիրա ֆազլա զուհուր իմմիշ տիր։

—Ամիրէն Պուգրէյէ կիմիշ օյան Տէրսաատէթ Իրան սէֆարէթի պաշքաթիպի Նէվրուզ Արթաքի խան՝ տիւն Տէրսաատէթէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Լոնդրէֆ նամ Բուս վարօրյա 350 Բուս հաճիլէրի՝ Դուտոր Շէրիֆ՝ տէն տիւն լիմանըմրզա կէլէրէք տողրուճա Օտտայա միթէվէճիհէն հաբէքէթի իմմիշլէր տիր։

—Բաբա հազրէթլէրի թարաֆընտան Մարաշ միւթէպէրանընտան վէ Էրմէնի Գաթօլիք միլլէթինտէն Խրրիլագեան Գէորգ էֆ. լէ Սէն Սիլ վէսիթը նիշանընընն պիր գրթասը իթա օլունարագ, գասրլ վէ թասիլգինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իմմիշ տիր։

—Քիւչիւք Զէքմէճէ գազասընտա վուգու պուլան ճիւրմ ու ճինայէթ փաիլլերինին թայինը ճէգալարընտա վէ շահիտլերին եէմին իմտիրիմէրի խուսուսընտա պաղը եօլարզլար վուգու պուլմագտա օյտրզը ճիհէթլէ, թահդիգ քէյֆիյէթ իչիւն պիր մէմուր կէօնտէրիլմէսի՝ գազան մէզքիւր գայմագամըզընտան Ադիյէ նէգարէթինէ իշար գրլրնմըշ տրը։

—Սթամպօլտա Շէհէր Եմինի ճիվարընտա պիր Ռում էքմէքճիհինին խանէսինէ կէյզէն ճուժաա կիւնիւ խբրսրզ կիբէրէք, պիր խալը զիգըյ-

մէթ էշեա սրրգաթ էյլէմիշ տիր։

—Հապսխանէյէր ուսուլ վէ գավախինի մէտէնիյէթը հազրէյէ վէ միւգթազիյաթը զէմանէյէ մուվաֆքգ պիր սուրէթէ վարը մէսէյէի միւհիմմինի թահթը թեզէքքիւրէ ալարագ օլ պապտէ պիր գարար վէրմէք իւզրէ Բէթէրսպուրկտա թէէշքքիւլ իտէճէք գօնֆէրանսա մուրախասա թարին օրնան Ատրիյէ նէզարէթի ռումուրը ճէգարիյէ միւտիրի Ճէրալ պէյ հազրէթլէրինին մէմուրիյէթինի մուսատրգ իրատէի Սէնիյէ պու քէրրէ սուտուր իմմիշ օլարզընտան, միրը միւշարէյէյհ պիր իքի հաֆթայա գատար Բէթէրսպուրկա կիտէճէք տիր։

—Թիւրքիայա տուխուլի մէմուրլան պիր Եունան կազէթասընը՝ իւզէրինտէ պուլունմասրան տօլայր տէրտսթ իտիրմիշ օյան Եօրկի նամ չախս՝ Տէրսաատէթ խտիրնաֆ ճիւնհա մահ բէմէսինտէ միւթէյէքիւ հէյէթը իմհամիյէտէն ճինայէթլէ իմհամ վէ խտինաֆ միւտտաիի ումումիկինտէն իտտաանամէտի թանզիմ գլընարագ, էվրագը՝ ճինայէթ մահքէմէսինէ թէսլիմ գլընմըշ տրը։

—Իզմիր ճիվարընտա չու արայրգ քիւլլիէթլէ զուիուր իտէն չէքիրկէնին մահվը իչիւն Իզմիր չէհրիլէ ճիվար քէօղէր էհալիսինտէն 15 եարընտան եօգարը մէմուր վէ էհալի տէն պլիճիմէլ էրքէք նուֆուսը՝ 5 կիւնէ գատար 5էր գրյէ չէքիրկէ վէ եախօտ 5էր չէրեէք մէճիտիէյի գօմիսիոնը մախսուսա թէսլիմ իմմէլերի, վէ չէքիրկէ վէ եա բարար կէթիրմէյէնէրտէն՝ հիւքիւմէթին թէնպիհաթընա մուզայիր հարէքէթտէ պուլունմըշ տէմէք այտ իտէրէք, պաղը տախի գարիպէն ինշասթը իքմալ իտիլէճէք տիր։

Մէզքիւր ֆապրիգա՝ տէմիր սէֆինին պօյալամագ իւզրէ պիր տէպօյա իճատընա մուվաֆֆագ օլմուշ օյմաղլա, եարընը զ պունա մախսուս օյմագ իւզրէ Գալաթատա պիր քիւշիւք ֆապրիգա տահա թէէսիս օլընմըշ տրը։

—Աւսթրիա թէպասընտան Թէրեզ Լուիճի նամընտա պիր գատընը՝ պիրէր վէսիլէ իլէ Գէյօղլընտա պաղը խանէլէրէ կիտէրէք ֆիրսաթ տիւշիւրտիւճէէ սաաթ գօրսն կիպի պաղը զիգըյմէթ չէյլէր չալարը՝ գաարթաճա խապէր ալընարզընտան, կէյզէն կիւն Աւսթրիա սէֆարէթինին պիր գավասը տախի հազրը օյտրզը հայտէ մէրկուէմէնին օթուրարզը խանէ պասըրմշ իսէ տէ, քէնտիսի օրտտա պուլունմատրզընտան, թէհարրիսինէ իպթիտար օլընմըշ տրը։

Մէրկուէմ՝ ձիօվաննի նամընտա պիր Աւսթրիալը եանքէսիճինին գըզ գաբընտաչը իմիշ։

—Տուլունը Ուսմանիէ իտաբէսինին սէնէի հազրէթ մարտ հասրլաթընտա, կէյզէն սէնէի մարտ հասրլաթընտան 4000 լիրա ֆազլա զուհուր իմմիշ տիր։

—Ամիրէն Պուգրէյէ կիմիշ օյան Տէրսաատէթ Իրան սէֆարէթի պաշքաթիպի Նէվրուզ Արթաքի խան՝ տիւն Տէրսաատէթէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Լոնդրէֆ նամ Բուս վարօրյա 350 Բուս հաճիլէրի՝ Դուտոր Շէրիֆ՝ տէն տիւն լիմանըմրզա կէլէրէք տողրուճա Օտտայա միթէվէճիհէն հաբէքէթի իմմիշլէր տիր։

—Բաբա հազրէթլէրի թարաֆընտան Մարաշ միւթէպէրանընտան վէ Էրմէնի Գաթօլիք միլլէթինտէն Խրրիլագեան Գէորգ էֆ. լէ Սէն Սիլ վէսիթը նիշանընընն պիր գրթասը իթա օլունարագ, գասրլ վէ թասիլգինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իմմիշ տիր։

—Քիւչիւք Զէքմէճէ գազասընտա վուգու պուլան ճիւրմ ու ճինայէթ փաիլլերինին թայինը ճէգալարընտա վէ շահիտլերին եէմին իմտիրիմէրի խուսուսընտա պաղը եօլարզլար վուգու պուլմագտա օյտրզը ճիհէթլէ, թահդիգ քէյֆիյէթ իչիւն պիր մէմուր կէօնտէրիլմէսի՝ գազան մէզքիւր գայմագամըզընտան Ատրիյէ նէգարէթինէ իշար գրլրնմըշ տրը։

—Սթամպօլտա Շէհէր Եմինի ճիվարընտա պիր Ռում էքմէքճիհինին խանէսինէ կէյզէն ճուժաա կիւնիւ խբրսրզ կիբէրէք, պիր խալը զիգըյմէթ էշեա սրրգաթ էյլէմիշ տիր։

—Հապսխանէյէր ուսուլ վէ գավախինի մէտէնիյէթը հազրէյէ վէ միւգթազիյաթը զէմանէյէ մուվաֆքգ պիր սուրէթէ վարը մէսէյէի միւհիմմինի թահթը թեզէքքիւրէ ալարագ օլ պապտէ պիր գարար վէրմէք իւզրէ Բէթէրսպուրկտա թէէշքքիւլ իտէճէք գօնֆէրանսա մուրախասա թարին օրնան Ատրիյէ նէզարէթի ռումուրը ճէգարիյէ միւտիրի Ճէրալ պէյ հազրէթլէրինին մէմուրիյէթինի մուսատրգ իրատէի Սէնիյէ պու քէրրէ սուտուր իմմիշ օլարզընտան, միրը միւշարէյէյհ պիր իքի հաֆթայա գատար Բէթէրսպուրկա կիտէճէք տիր։

—Թիւրքիայա տուխուլի մէմուրլան պիր Եունան կազէթասընը՝ իւզէրինտէ պուլունմասրան տօլայր տէրտսթ իտիրմիշ օյան Եօրկի նամ չախս՝ Տէրսաատէթ խտիրնաֆ ճիւնհա մահ բէմէսինտէ միւթէյէքիւ հէյէթը իմհամիյէտէն ճինայէթլէ իմհամ վէ խտինաֆ միւտտաիի ումումիկինտէն իտտաանամէտի թանզիմ գլընարագ, էվրագը՝ ճինայէթ մահքէմէսինէ թէսլիմ գլընմըշ տրը։

—Իզմիր ճիվարընտա չու արայրգ քիւլլիէթլէ զուիուր իտէն չէքիրկէնին մահվը իչիւն Իզմիր չէհրիլէ ճիվար քէօղէր էհալիսինտէն 15 եարընտան եօգարը մէմուր վէ էհալի տէն պլիճիմէլ էրքէք նուֆուսը՝ 5 կիւնէ գատար 5էր գրյէ չէքիրկէ վէ եախօտ 5էր չէրեէք մէճիտիէյի գօմիսիոնը մախսուսա թէսլիմ իմմէլերի, վէ չէքիրկէ վէ եա բարար կէթիրմէյէնէրտէն՝ հիւքիւմէթին թէնպիհաթընա մուզայիր հարէքէթտէ պուլունմըշ տէմէք այտ իտէրէք, պաղը տախի գարիպէն ինշասթը իքմալ իտիլէճէք տիր։

Թրապիզօն Գուատ. Ժողովը՝ քէնտի Առաջնորդլարընն մահալը մէմուրիյէթինէ ավտէթ իտէմէյէճէկի նի նազարը տիզգամա ալարագ Ազգ. Կեդր. Վարչութիւնա պիր բարօրթօ իրսալ իլէ, ուսմամ էհալիի մահալլիէնին արզուսը մուճիպինճէ Տ. Մելքիսեդեկ Ս. Քքեպիսկոպոսը իսմի թա պաշտա պուլունմագ շարթը յա Թրապիզօնա եէնի պիր Առաջնորդ ինթիխապը իչիւն պիր նամզետ ճէտվելի կէօնտէրմէսինի թալէպ էյլէմիշ օրմաղլա, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի մէզքիւր բարօրթօյը Խառն Ժողովա իրսալ իտէճէք տիր։

—

Կիլիկիա Կաթողիկոսը Ամեն. Տ. Մկրտիչ Սրբազան հազրէթլէրի՝ Ֆրրնուզ մէսէյէսի իչիւն Բաթրիգխանէյէ պու քէրրէ պիր ճէվապնամէ իրսալ իտէրէք, խայիճէ միւտտէթտէն պէրու Թահթը միզաքէրի բէմիյէտէ պուլունան Ֆլնուզ վանքը իթթիխանլանտը քի Թէքիր գարիյէսի արագի մէսէյէսինի թէտգիգ իմմէսինի Ազգ. Վարչութիւնան թալէպ էյլէմիշ տիր։

—

Բագար կիւնիւ Խասքէօյ բանայրը օյագ հասէպիյլէ պաղը չօճուգլար պէկկրլէրէ պիտէրէք ալապիտիկինէ գօյտուրրպ իմրան չատմանի իթտիքէրի սրրատա, պունլարտան իքիսի հայանտան տիւշիւպ պիրինին կէօղ էթրաքը վէ տիկէրինին պաճաղը ազրճա զէտէլէնտիկի մաթպասա մրզա խապէր վէրիլտիկի կիպի, տիւն տէ հիշ պիր եօրթու վէ եէվմը մախսուս օյմատրը հայտէ, պաղը անա պապալարին գայտսրզրը էսէրի օլարագ չօճուգլարը բէք չօղ մէքթէպ տախի ալարագ բանայրը եէրինէ չրթապան օյտրզլարընտան, Խասքէօյ Ներսէսեան մէքթէպի միտիրի Տուրսունան Եղիշէ էֆ. բէքագաթընա տիկէր պաղը մէմուրինը մէքթէպ տախի ալարագ բանայրը մահալինէ կիտիպ, պիր խալի մէքթէպ չօճուզը թօրամիշ վէարդ մէքթէպէ կէթիրմիշ օյմաղլա, էֆենտիի մուամիլէյհին իշպու մուամէլէի վազիֆիյինասանէսի՝ պի հազգը էհալիի մահալլիէնին թէչէքքիրը ազիմինի մուճիպ օյմուշ տը։

—

Արիկեան Միհրան էֆենտինին թէէլիֆ էյլէտիկի Թիւրքճէտէն էրմէ Նիճէ վէ Ֆրանսրզճա մուֆասսալ լուղաթընը 59ճը ճիւզի Դռռ-ք քիմէսինէ գատար նէյր օլընար։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աժանս դը Գոնսթանթինոպլ)

ՊՈՒ ԿԻԻՆԳԻ

Բօմա 21 ապրիլ

Բարա 6000 Իթալիան զիյարէթճի գասրլ իթթի։

Լիզբոն 21 ապրիլ

Լէյճուֆռռ կազէթասը՝ Շիրէտէքի Բօրթուկէզ ասքէրիսինին չրզըգ կիմտիկինտէն սոնրա Թիասս արագիսինտ Ինկիլիզ գօնսօլոսընը իթթիլագ իմմտիկի թավր ու մուամէլէ այէյհինտ Քէյիման վալիսինին պիր բրօթէսթօնտէսինի նէյր իտէյօր։

Վիէննա 21 ապրիլ

Տուվարճը ամէլէսինին թասթիլը էշղալընա սուրէթը գաթիյէտ խիթամ վէրիմիշ տիր։

Մարսիլ-Օսթրաու 21 ապրիլ

Թասթիլը էշղալ իմմիշ օյան մատէնճի ամէլէսի՝ եէվմիկ 8 սաաթ իշլէմէք վէ իւճրէթլէրի արթրրրլմագ վէ ամէլէնին թէվէճճիհինի գագանմայան մէմուրինէ եօլ վէրիլմէք վէ թասթիլը էշղալ իմմիշ օյան ամէլէյ աֆվ օլընմագ խուսուսլարընա տաիր իսթիտալար թանգիմինէ պաշլամըշլար տրը։

Բէչթա 21 ապրիլ

Կազէթա միւտիրլէրի՝ մախսին Ինճի կիւնի քէնտի մաթպասա միւրէթթիպլէրիյէ տիկէր ամէլէյէրին թաթիլ իմմէսինէ միւսաատ իմմէյէ գարար վէրմիշլէր տիր։

Պէրլին 21 ապրիլ

Տիւն սէրայտա, սիւֆէրաի տիւվէլէ իբրամէն պէօյիւք պիր զիյաֆէթ քէշիտ օյտունուպ, Ավթթրիա-Մաճառիսթան, Ինկիլիզերրա վէ Ֆրանսա սէֆիրլէրի՝ քէնտի զէՀլէրիյլէ պէրապէր, վէ Օսմանը, Սբանիա վէ Իթալիա սէֆիրլէրի վէ պիտիճիլէթաչէ միլիթէրլէր վէ ժէնէրալ Գարբիվի՝ մէզքիւր զիյաֆէթտէ հազը պուլունմըշլար տրը։

Պրիւքսէլ 21 ապրիլ

Գրալ՝ Մ. Մթանլէ իլէ ուզուն պիր միւլագաթ իճրա իմմիշ տիր։

Պէրլին 21 ապրիլ

Իմբէրաթօր տիւ ագշամ սաաթ 11½տա Պրէմէ հարէքէթի իտուպ, սապահ սաաթ 7½տա չէհրը մէզքիւրէ միւվասէլէթ իմմիշ վէ քէմալը չէվգ ու չատիմանի իլէ գասրլ օլընմըշ տրը։

Բիյօ-Եանէյրօ 21 ապրիլ

Մ. Ֆլօրիանօ Բէյիգսօթթօ՝ Մ. Պէնժամէն Գոնսթանսը եէրինէ հարպիլ նազրը, վէ Մ. Պէնժամէն Գոնսթանտ տախի՝ մէարիֆ նազրը նապգ օյունմըշլար տրը։ Միւճէտտէն պիր բօմբա վէ թէլէկրաֆ նէզարէթի թէչքիլ օլունմըշ տրը։

Բարիզ 21 ապրիլ

Բօյիս նազրը՝ պու այրն նիհայէթինտէ պիր իլան նէյր իտուպ, պունտա մախսին Ինճի կիւնիւ իճրա իմմէյէ թասատտի իտիլէն պիրճիմլէ նիւմայիշլէրին չէտիտէն թէէտիպ օլընճագը իլան օլընճագ տրը։

Թուլոն 21 ապրիլ

Բէխսը ճիւմհուր պու սապահ Ի. Բուլ-Նամ ամիրալ սէֆինէսինէ ազիմէթ իտուպ, գրալ Ուսմպերթօյա քէնտի թարաֆընտան պէյանը թէչէքքիւր իմմէսինի ամիրալ Լօվերայա պէթէքքար թավսիյէ իմմիշտիր։

Պատէհու Մ. Գարնո՝ սու ալթընտան հարէքէթի իտէն Ժէռէ նամ վարօրրն սույա պաթրրրլմասը վէ գօմանտա իտիրմէսի թէէրիպէյէրին վէ Գռռ-ն նամ զրհլրընն 9 ատէտ թօրբիլ թարաֆընտան հիճում կէօրմէսի ամէլիյաթը սէյր ու թէմաշա իմմիշ տիր։

Սաաթ 4 ½ տա ֆիլօ տօնանմասը Գօրսիգա ատասընա հարէքէթ իմմիշ տիր։

Պուքրէշ 21 ապրիլ

Գրալ վէ գրալիցա ագշամ սաաթ 9տա Սինայիատան ավտէթ իտուպ, քիւլլիէթլի էհալի՝ միւշարէյէհիճամը տէմիրեօլ սթասիօնընտա գասրլ իմմիշ վէ ալգըլար վէ նիւմայիշլէրէ վէ մաշալա ալալը վէ մուգիգա թէրէննիւմաթը լա սերայա գատար գրալ վէ գրալիցանն արապասընա ըէֆգաթ էյլէմիշ տիր։

—

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՃԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՃԷ

Բօրթուկալ կաղէթալարընտան պիրինին պէյանընա կէօրէ, Ալէմանիա իմբէրաթօրընն պիրատէրի օլուպ ախիրէն Սբանիա վէ Բօրթուկալա սէյահաթի իթմիշ օլան բրէնս հէնրի՝ պիրատէրի իմբէրաթօր Կ'յէսօրն կէլէճէք սեպտեմբերտէ Մատրիտ վէ Լիզպոն շէհրլէրինի զիարէթ իտէճէկինէ տաիր միշարէլէյհ իմբէրաթօր թարաֆընտան եազըլմըշ օլան իքի գրթա նամէյլէ Սբանիա նամպէի հիւքիւմէթի գրալիցա Դրիսթին իլէ Բօրթուկալ գրալընա թէսլիմ էյլէմիշ տիր։

——

Պէրլինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա բիվայէթ օլընտըղընա կէօրէ, պաշ վէքիլ Ժէնէրալ Գաբրիվի՝ պազը Գաթօլիք բուհպան թարիգաթընա մենսուպ օլան բուհանիլէրին Ալէմանիայա ավտէթի մէսէլէսինի Ալէմանիա մէճլիսը մութթահրտէսի (Դէուէլ Թէոդէրա) նէզտինտէ թէրվիճ իտէճէյինի Բաբայա պիլտիրմիշ տիր։

Պէրլինտէ բրէնս Պիզմարգին պիր հէյքէլինի (արձան) բէքզ իթմէք իւզրէ պիր գօմիթէ թէշէքքիւլ իթմիշ օլմաղլա, իմբէրաթօր Կ'յէսօմ թարաֆընտան գօմիթէի մէզքիւր բէիսինէ ամիտէքի մէքթուպ եազըլմըշ տըր։

«Բրէնս Պիզմարգա պիր հէյքէլ բէքզի իչին պիր գօմիթէ թէշէքիլ իտիլտիկինի ֆէվգէլատէ մէմնունիյէթլէ իշիթտիմ։ Ուսում սունուքը էհալիմիզին պու թասավվուրը թահսին իտէրէք մուավէնէթտէ գուսուր իթմէյէճէքլէրինէ շիւպհէ իթմէմ։ Պու հէյքէլը միհիմմին ինշասընն թէրվիճինի՝ պէն տախի արզու վէ պունըն հըմայէսինի տէբէօհտէ իթմէք իւզրէ գօմիթէնիզին վազը օլան բէճասընը գապուլ իտէրիմ։

——

Բէթհէրսպուրկտան Վիէննանըն Նոյ Ֆրոյ Բրէուէ կաղէթասընա եազըլմըշընա կէօրէ՝ Բէթհէրսպուրկտա զուհուրա կելէն պիր վագասի խաֆիյէ շէհրը մէզքիւրտէ բէք չօղ գիրու զալէ սէպէպիյէթ վէրմիշ, վէ պու իչտէ Ալէմանիա սէֆարէթիինին պահրիյէ մէմուրընն (-Ռուէ Նէբ) մէտթալի օլարը սեօյլենմէքտէ պուլընմըշ տըր։ Բիվայէթէ կէօրէ, մէմուրը մուսալիյէ պիր Բուս պահրիյէ զապիթի իլէ զէվճէսինէ բիշվալի վէրէրէք Գրօնշթատ լիմանը իսթիհքեամաթընն բլանլարընը իսթէմիշ, վէ անլէր տախի պունը վատ իթմիշլէր իմիշ։ Հալ պու քի իշ տուլուրուշ օլմաղլա, մէրգուս Բուս զապիթի իլէ զէվճէսի տէրտէսթ օլընմըշլար տըր։

Կրոֆոնին նամ Բուս կաղէթասընն պէյանընա կէօրէ, պու իչտէ եալընը պիր էճնէպի սէֆարէթ մէմուրը տէյիլ, իլա իքի սէֆարէթ մէմուրը զիմէտխալ իմիշլէր։ Մէզքիւր բլանլարընն պիր սուրէթի քէնտիլէրինտէն թալէպ օլընտըղը հալտէ իթատան իսթինքեաֆ իթմիշ օլան քեաթիպլէրէ միւքեաֆաթ օլարագ Սէնթ Ան նիշանընընն պիրէր գըթասընյա միւքեաֆաթը նագտիյէ իթա գրընմըշ տըր։

Նոյ Ֆրոյ Բրէուէնին գավլինճէ, Ալէմանիա սէֆարէթին պահրիյէ մէմուրը Պարօն տը Բլէզէն՝ տէրհալ Բէթհէրսպուրկտան հարէքէթլէ Գօբէնհակա կեթսէք իշիւն Պէրլինտէն էմրը մահսուս պաղ էյլէմիշ տիր։

——

Բէք ազը բրէնս Պիզմարգա սատրդ գալան Ալէմանիա կաղէթալարընտան Նոֆվէլ դը Հոֆրի կաղէթասը՝ ախիրէն պիր պէնտը մտխսուս նէշը իտէրէք, պունտա պաշ վէքիլը ճէտիտ ժէնէրալ տը Գաբրիվի՝ էճտիտէն մուախէզէ էյլէմիշ տիր։ Իշպու պէնտը մահսուս՝ էլան Ֆրիէտրիխշրուհէտ քէնտի էմլաքընտա քէօշէի իսթիրահաթա չէքիլմիշ օլան բրէնս Պիզմարգին թալիմաթը էսէրի օլտըղը զանն օլընտըղընտան, Ֆրէրէնիկ Զայնոֆ կաղէթասը՝ շու վէճհլէ իթաի ճէվապ էյլէմիշ տիր։

«Բրէնս Պիզմարգին մուխալիֆ ֆըրգայա կէչտիկինէ ինֆիալ օլունամազլաքին միշարէլէյհ՝ իշպու մուխալիֆլիկի՝ գայտը հալաթ շարթըյա ազասընտան պուլունտըղը շուրաի տէվլէթտէ իճրա իթմէյի տիր, վէ էկէր Բարլամէնթօտա պիր աղալրգ իհրաղ իթմէք արզուսընտա իսէ, պու շէյ քէնտիսի իշիւն բէք գօլայ տըր։ Լաքին իսիսմէզ վէ կաղէթալար վասէթասըյա մուխալէֆէթ իթմէսի՝ քէնտիսինէ քիչիւքլիք տիր վէ ուսուլ ու ատաթա մուվաֆֆըգտէյիլ տիր։»

——

Տէրէնինընն պէյանընա կէօրէ, Իթալիա զրալը նէզտինտէ Աւսթրիա տէվլէթինին սէֆիրի պուլընան Պարօն տը Պրիւ՝ Իթալիա վէլիհահտը բրէնս տը Նաբլը Ռուսիայա էնամի սէյահաթընտա Աւսթրիա մէմալիքինտէն կէչմէտիկինտէն տօյալը Աւսթրիա իմբէրաթօրը թարաֆընտան Իթալիա գրալընա պէյանը թէէսսիֆ իթմէք իչիւն Վիէննատան թալիմաթ ախզ էյլէմիշ տիր։

Կաղէթամ մէզքիւր՝ պու միւնասէպէթլէ, Իթալիա գրալընն պիր գաչ սէնէ ադատէմ Աւսթրիա իմբէրաթօրընա իճրա իթտիկի զիարէթի իմբէրաթօրը միշարէլէյհին՝ Բաբանընն խաթրընա բիայէմէն հէնուզ ի ատէ իթմէտիկինի պէյանը, Իթալիանընն Աւսթրիա իլէ բէք օգատար գաիտէի թէշրիֆաթիյէ բիայէթ իւզրէ տավրանմաղա սէճաուրիյէթի օլմատըղընը տէրմէյան իտէրէք, իլավէթէն չէօլէ տէմիշ տիր։

«Մալիւմ ալէմեանտըր քի, Աւսթրիալիլար հէր վէսիլէտէ Իթալիայա գաբզը քէնտի գըսգանճլըգլարընը իպրաղ իթմիշլէր վէ Իթալիանընն մէմալիքը Շարգ իյէտէքի նուֆուզընը քեամիլէն քէսը իթմէյէ չալըշմըշլար տըր։»

——

Սօֆիատան իշար օլունտըղընա կէօրէ, բէիսը վիւքէլա Մ. Սթամպուլօֆ՝ շէհրը մէզքիւրտէ մահպուս պուլընան վէ գարիպէն մուհաքէմէսի իճրա իտիլէճէք օլան պինպաշը Բանիցանընն նէզտինէ կիտէրէք միւլագաթ իթմիշ տիր։ Բանիցա՝ քէն տիսինին պիր գըլընա տօգունմագ նիյէթինտէ պուլունմատըղընը պէյան իթմիշ, վէ քէնտի մագսէտի՝ Մ. Սթամպուլօֆ տախի տախիլ օլմագ իւզրէ սուրէթը մուվագգաթէտէ եէնի պիր հիւքիւմէթ հէյէթի թէշքիլ իթմէքտէն իպարէթ պուլընտըղընը տէրմէյան էյլէմէք էջ, Մ. Սթամպուլօֆ՝ քէնտիսի կիպի միսթահիտ պիր զապիթին Ռուսիա էնթրիգասընա դաբրլտըղընտան տօլայը պէյանը թէէսսիֆ իտէրէք Բանիցանընն եանընտան չըգըպ կիթմիշ տիր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՊՐՈՒՍԱ.

Շէհրը մէզքիւրտէն տէրհլ զըմբնտա մահպասընդա կէօնտէրիլէն ապրիլ 7 թարիխի պիր մէքթուպ տըր։

... Միւէյլիֆ էֆէնտի,

Պրուսա երմէնի Բրօթէսթան ճէօմաաթընտան վէ Թիւճճարանը միւթէպէրանտան Տէր Վահանեան էֆէնտինին մա ֆամիլիա Ազգային Եկեղեցիյէ տէխալէթ վէ չօճուգլարընը վաֆթիզ իթտիրմիշ օլուուղը՝ կէչէն բէնճէնպիհ կինքի կաղէթաի միւթէպէրինիզտէ օգունմըշ տըր։

Իշպու վագասան տօլայը պիր գաչ սէօղ սէօյլէմէյէ քէնտիմիզի պօրճլու ատտ իտիւպ, աթիտէքի միւլահազաթըմըզը լութֆէն տէրճ ու նէշր իթմէնիզ պիլասասա իսթիրհամ օլունը։

Պրուսա Բրօթէսթան ճէօմաաթընտան պիր գաչ զէվաթ՝ խալը վագրթատան պէրու քիլիսէ իտարէսինի էլլերինէ կէչիրիպ քէնտի քէյֆ ու արզուլէրինէ կէօրէ հարէքէթ իթմէքտէ օլտուգլարընտան, ճէօմաաթըն իչինտէ պազը վիճտան սահիպի զէվաթը միւթէպէրէ՝ իշպու ուղղունսրդ իտարէնին՝ ինճիրը Շէրիֆին ահբեամընա քեամիլէն մուղայիր օլտուղընը պիլմիւշահէտէ, տէֆաթէն հէյէթը իտարէի մուամիլէյհայա միւրաճաաթլա պու ահվալին թէպտիրինէ արզու պէյան իթմիշլէր իսէ տէ, պիր ֆիտրէտ հուսուլէ կէլէմէմիշ, վէ մուղայիրի օլարագ 1883 թարիխինտէ պիր նիզամնամէ տախի մէյտանա կէթիրիլէրէք օնուն սայէսինտէ քէյֆի հարէքէթ օլ տէրէճէ քէսպը չիտտէթ իթմիշ տիր քի, օլ վագթտան պէրու տիւրլիւ տիւրլիւ էսֆէֆնէկիզ մուդուաթ. լար զուհուրա կելիպ վիճտան սահիպի օլան հէր ֆէրտի տէրէճէի նիհայէտ միւքէտտէր վէ մէէյուս իթմիշ տիր։

Մէսէլա, ճէնազէլէր տէֆն օլունմայըպ մէյտանտա պըրագրմըշ, ապօրինաւոր պասկալար իճրա օլունմըշ, մասում չօճուգլար վաֆիթիզ օլունմազտան մահրում գըլընմըշ, զավկա վէ նիղա իլէ եէքտիկէրլէրիլէ քիսիլի օլոզլարը հալտէ հազորդութիւն իճրա օլընմըշ, հագը տավար բայիմա օլունըպ ճէպրի բուհանի վէրկիլէր թօբլասրմըշ վէ զարիհիւմ վէ զարիհիւմ։ Իշլէրին պէօյլէ պիր հալ քէսպ իտէճէկինէ ասլա չիպհէ եօղ իտի։ զիրա 1883 տէքի Նիզամնամէ վազ օլընտրդտան սօնդրա, Պօղոս առաքեալն մէքթուպարը տախի ալէնէն ըէտտ իտիմիշլէր տիր։ Իշպու էսէֆէնկիզ վագասը՝ սահիպը վիճտան պազը զէվաթ թարաֆընտան կէչէն 1889 սէնէսի դեկտեմբեր այընտա Պրուսատա իճթիմա իտէն Բիւթանական Միութիւն Ընդհանուր Ժողովընա արզ ու պէյան օլունարագ, հէր նէ գատար ճահտ ու իգտամ օլունմըշ իսէ տէ, քիլիսէճէ ահվալիմիզ պիր կէօնա թէպտտիւլաթա նահլ օլամալրպ, էնճամ Տէր Վահանեան էֆէնտինին հարէքէթինէ սէպէպիյէթ վէրիրմիշ տիր։ Ֆիլհագիգա իշպու մուզիրը նէզտինամէ՝ կէչէն յունվար 10տա թէճէմմիւ իտէն Ընդհ. Ժողովտա պա բրօթէսթօ օրթատան գալտըրըրմըշ իսէ տէ, քիլիսէ իտարէսին ի եէտէրինէ կէչիրմիշ օլան պիր գաչ էսկի զաֆալը ժողովականլար՝ հալէա էվվէլքի կիպի հարէքէթի իտուպ, յունճա մէսաիլէ սէպէպիյէթ վէ մէյտան վէրմէքտէ տիրլէր։ Պու աճընճաճագ հալիվիզ՝ մուֆասսալ բարօրթօլար իլէ Տէրսաատէթ Բիւթանական Միութիւնընն Գործադիր ժողովընա թէպլիղ օլընմըշ օլուպ, ինչալահ եագընտա պիր թէպտտիւլաթ կէօրիւլէճէյի իւմիտ օլունուր։

Աբէլ՝ Գոբեան

ԴԱՒԱՌԱԿԱՆ ԱՐՁԱԳԱՆՔ

Ակնայ կրթական վիճակն։—Ակնեցւոց անցեալն, ներկայն և ապագան։—Քարբերդի կուսակալն և Եդեսիոյ Նորընտիր հրամանատարն։—Դաւառաց կրթական խ՝դրոյն վրայ կանխաբան մը։—Ակն իբրեւ բժշկական համալսարան։

Ցաւալի է խոստովանիլ թէ հաղուադէպ բացառութեամբ գաւառաց բոլոր վարժարանք ամուլ եւ ապարդիւն շարունակութիւն մ'ունին։ Ակն պէտք էր որ այդ հաղուադէպ բացառութեանց կարգին մէջ գտնուէր, սակայն ընդհանրական երկու երկսեռ վարժարանք ալ անբարեկարգ եւ ներկայ ժամանակիս պահանջմանց անհամեմատ վիճակ մ'ունին։ Գեր. Սրուանձտեանց եպիսկոպոսի առաջնորդութեան միջոցին ունեցեր է մխիթարական կողմեր, բայց Նորին Գերապատուութեան մեկնումէն վերջը սկսած են կրկին խանգարուիլ եւ տեւել սոյն վիճակ ցարդ։

Ակնեցիք մեծ պէտք ունին կրթութեան, սոքա իրենց նախկին վայելուն վիճակէն զատած՝ չեն կարող նկատել թէ այս լուսաւորութեան դարուն մէջ իսկ ի խաւարի կապրին, դպրոցք մասնաւոր հասոյթից աղբիւրներ չունին թէեւ ունին լաւ վարժապետներ եւ վարժուհիներ, սակայն ամեն բանի առանցք դրամն ըլլալուն պէս դպրոցն ալ առանց դրամի չկրնար արդիւնաւոր շրջան կատարել։ այս բացարձակ պէտքն հոգալու համար մասնաւորաց կողմէ ջանքեր եղան եւ կը շարունակուին ցարդ, սակայն առանց սակնկալուած դրամն գանձելու գլխաւորաբար հարուստք անտարբեր կը գտնուին եւ հասարակ ժողովուրդն ալ ուրիշ գաւառացիներէ աւելի աղքատ է, որով հանգանակութեան գործը ի գլուխ չելնէր եւ չեմ յուսար թէ պիպի ելնէ իսկ։ երանի թէ խարուած լինէի եւ դպրոցը ստանար ըստ բաւականին բարեկարգ վիճակ մը։

Բաղդատմամբ քաղաքին ուրախաւորութ է տեսնել որ կամաբակ եւ Ապուչէխ գիւղերու դպրոցք բաւական լաւ վիճակ մ'ունին եւ իրենց հասոյթից աղբիւրք ապահովեալ են։ բնիկ Ապուչէխցի եւ Ռուսանիոյ վաճառականներէն Ագարակեան Մեծ։ Գէորգ էֆ։ իւր գիւղին մէջ նորաշէն վարժարան մը կառուցուելու համար նուիրած է 150 ոսկի։ խորին շնորհակալութեան արժանի է այս բարեգործութիւն, սակայն եթէ ներուի մեզ ասա փոքր դիտողութիւն մ'ընենք։ այս նորաշէն դպրոց պիտի նուիրուի անուանն նուիրատուին խիստ։ յարմար, սակայն պէտք է նկատել թէ դպրոցին շինութեան չը բաւեր 150 ոսկին, նոյն իսկ նախկին դպրոցին ատաղձներն ալ միասին հաշուելով։ ուրեմն կը մնայ մօտ 70 ոսկւոյ բաց մը եւ այս ալ կարիք որ բարեգործ յիշեալ նուիրատուն գոցէ, առանց ուրիշ մը նպաստելու կամ միջամտելու, քանի որ դպրոցն իւր անուան յիշատակարանն պիտի կրէ։

* * *

Ակնեցիք ունէին անցեալ մը խիստ շողշողուն եւ ամիրայական, ասկից 40 50 տարի առաջ ամենահարուստ տարրն կը կազմէին Հայոց։ սեղանաւորութեան եւ կառավարական պաշտօններու առաջին դիրքն էին գրաւած։ ոսկայն որովհետեւ ինչ որ ունէին գօնսօլիտի պահեցուցին, եւ երբ ասկէ 15 տարի առաջ քօնսօլիտը ինկաւ, իրենք ալ իրենց հարստութիւնն կորսնցուցին։ Գրեթէ առանց բացառութեան կրնամ ըսել, բոլոր Ամիրայից ծննդավայրն Ակն եղած է։ եւ սոցա մեծագոյն մասը Ապուչեխ գիւղն։ բուն քաղաքէն կը յիշուին Մխաքեան Ամիրայն եւ Կամարակալ գիւղն Տատեան զերդաստանն։ Ատ գտնուած ամիրայից բեկորք չունին այնքան բարւոք վիճակ, չատ քիչեր ժամանակին պիտոյից կրնան տակալ։

Ակնայ ներկայն ըստ բաւականին կրնայ գուշակուիլ վերոյիշեալ դիտողութիւններէն։ կրթական վիճակն չ'ունի մխիթարական կողմեր, ինչպէս նաեւ ազգային ընդհանուր վիճակն։ հարստութիւնը տակաւ առ տակաւ կը կեդրոնանայ մի քանի անձանց մօտ, ընդհանուր ժողովուրդը աղքատ է, չունի մասնաւոր բերք մը։ տարաբգործութիւնը միայն ոմանց ապրուստի միջոց եղած է։ ոստայնանկութեան արհեստին եւ եաղմահութեան կը հետեւին նաեւ ժողովրդեան մի մասն։ ի մի բան Ակնայ մէջ ապրուստի միջոցք խիստ նուազ են, որով ժողովրդեան խեղճաւոր մասն սկսած է գաղթել աւելի շահաբեր գաւառներ եւ մէկ մասն ալ ի պանդխտութիւն, այսինքն տարի աշխարհ շահիլ եւ հայրենիք գալ եւ ուտել։ Ուրիշ գաւառներ գաղթելը ապահով միջոց մ'է, որովհետեւ Ակնեցիք մեծ մասամբ այնպիսի գործունեայ եւ ճարպիկ են որ մինչեւ կեղծաւորութեան եւ խաբերայութեան կը տանի զիրենք, որով ուր որ երթան անգործ չեն մնար։

Ակն ապագայ չունի եւ անոր վրայ խօսիլն ալ աւելորդ է։ եթէ ներկայն այնպէս շարունակէ շրջակայ գաւառներէ աւելի ստոր վիճակ մը պիտի ունենայ, գաղթականութիւնը եւ աղքատութիւնը օրէ օր շատացած վայրի մը ապագայն ինչ ըլլալը գուշակելու համար մարգարէանալու պէտք չկայ, պարզ ակնարկ մը կը բաւէ ձգելանցելին եւ ներկային վրայ։

* *

Այս շաբթու Ակն հիւրընկալուեցաւ Քարբերդի նախկին եւ Տրապիզոնի ներկայ նորընտիր Կուսակալն Վսեմ. Մեհմէտ Ալի պէյ։ Քարբերդցիք Նորին Վսեմութեան կարճ ժամանակի պաշտօնավարութենէն խիստ օգտուեցան եւ տակաւին նորանոր իրականութիւնք յոյսեր կային, սակայն տխուր տեսակցութիւն մը թողուց Նորին Վսեմութեան Քարբերդէն հեռանալն։ մեծայոյս եմք թէ իւր յաջորդն պիտի շարունակէ նախորդին օգտակար գաղափարներն։

Վաղն պիտի հիւրընկալուի տեղւոյս երեւելիներէն Քիւրքճեան Մանուկ էֆէնտիի բնակարանն Վսեմ։ Շէվքէթ բաշա, զօրապետ Երզրում բանակին, եւ նորընտիր հրամանատար Եդեսիոյ բանակին, ուր պիտի մեկնի իւր նոր պաշտօնատեղին։ Նորին Վսեմութիւն մեծամեծ ծառայութիւններ մատուցած է Օսմանեան կառավարութեան։

* *

Գաւառաց կրթութեան վրայ ունիմք երկար գրելիքներ։ առ այժմ կանխաբան մ'ընել կուզեմ, ներկայ կեդրոնական Ուսումնական խորհրդոյ ծրագիրն բաղդատմամբ գաւառաց ունի իւր թերի ողմերն, սակայն աւելորդ է անոր վրայ խօսիլ։ սպասենք նոր հրահանգին որ կը պատրաստուի։

Գաւառաց վարժարաններն պէտք է ըլլան միայն պարզ նախակրթարաններ, գաւառներու դպրոցին ոչ վարժապետ եւ ոչ գրագէտ սպասելու պէտք ունինք։ կուզեմք գաւառացիները պատրաստել գրել կարդալ գիտցող գործի մարդեր։ առ այս երկար շրջաններ եւ երկար ծախսեր յատկացնելու պէտք ալ չը մնար, հինգ տարի շրջան մը կը բաւէ։ Գաւառացիք եւ մանաւանդ գիւղացիք երկար ժամանակ իրենց տղաքը դպրոց չեն կրնար ղրկել եւ այս առաջին պատճառն է որով գաւառացիք կիսակիրթ եւ հետեւաբար ապիկար կը դառնան։ իրենց ստացած կարծեցեալ կրթութիւնը գործնական կիրառութիւն չունենար։ ոչ կանոնաւոր գրել կարդալ գիտեն եւ ոչ ալ հաշուել։ այսպիսի կրթութենէ ազգն ինչ կ'սպասէ, աւելի լաւ է փակել դպրոցները քան այսպէս խեղճ ողորմելիներ դուրս տալ։

Գաւառական դպրոցաց ծրագրի մէջ

---

(357)

ԳԸՉԸԼ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

ՄԻԻԷԼԻՅԻ

ԳԶԱՂԻՒ ՏԷ ՄՕՆԹԷՐԼԷՆ

ՄԻԻԹԷՐՅԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Գիր վագասի խուսուսիյէ՝ ագլընտան հիչ չըգմայըպ, քէնտի պիլճիմէ թէֆքքիւրաթընա պիր նէվի միլ մագամընտա պուլընըյօր իտի։

Գու վագաա՝ միտալեանընն սըրգաթը իտի։

Թէամմիւտէն իճրա օլընտըղը տէրքեար օլան պու սըրգաթ՝ չիւպհէտիզ ճինայաթը վագրանընն սէպէպը եէկեանէսի իտի։

Լա Ֆուին՝ Ամէտ Տիւվէրնուա իլէ տիլպէր Վիրժինիյի տիւչիւնէրէք քէնտի քէնտինէ տիյօր իտի քի,

—Եէր եէնի պիր սանտալը չու չիւրիւք սանտալըմա պահս կիտէրիմ քի, պիթիւն պու ճինայէթլէր եալընըզ պիր հայլազ չաբգընընն իչի տիր։ Իքի օմուզըմըն արա եէրինէ քէմալը մէկարիթլէ պուչաղը սօգան օ սախթէ ֆապրիգա իշճիսի տախի Տիւվէրնուա իլէ Վիրժինիյի գաթլ իտէն այնը ճանի օլտըղընա պէնճէ դէրրէ գատար չիւպհէ եօգ տըր։

Լա Ֆուին՝ Գրէթէյլտէ պիր չարապճը տիւքքեանընտա թաամ իտէր իքէն, ճինայաթը մէգքիւրէյի եաղան կաղէթա կէօղիւնէ իլիչիպ, ալտը ճինայէթ պէնտինի տէրգապ օգուտը, վէ քէնտիսի վէ Ամէտ Տիւվէրնուա կիպի գօնթ տը Թօնէրիէօնըն վէրէսէսինտէն պուլընան Բընէ Լապառըն իսմինի տախի մագթուլլար միյանընտա օգուլընճա տիւչարը իսթիղրապ վէ թէճճիւզ օլտու, վէ չիւպհէսի թէքմիլ տէֆ օլուպ թէմամըյլա ինանմաղա պաշլատը։

Լա Ֆուին քէնտի քէնտինէ.— Պէն տիյօր ըտըմ ամմա . . . կիւն կիպի աչիքեար պիր չէյ տիր քի, գօնթըն վէրէսէսինտէ պուլընան միտալեալարը սըրգաթ իթմէք իչիւն մէրգուսմանը գաթլ իտիյօրլար . . . Լաքին պու միտալեալարը ալըպ նէ՞ եարասպիտիրլէր . . . Պագալըմ, սօնը նէ օլամաղընը էլպէթթէ կէօրէճէյիզ . . . Պէնիմ պիր ֆիքրիմ վար, վէ զանընմ պու ֆիքրիմ չօգ եօլընտա տըր . . .

Գունը տիյէրէք Լա Ֆուին սանտալընա պինտի, Մարն ըրմաղընն էօթէ եաղասընա կէչտի վէ Բօլ Ֆրօմանթալը իգամէթ իթտիկի քիչիք խանէյէ ադիմէթ էյլէտի։

Մէրգուսը իսթիյար վէ սատրդ խըտմէթճի գարը գապուլ իտէրէք, տէտի քի,

—Վայ, սի՞ղ միսինիզ, Միւսիւ Գուլնուա։

Լա Ֆուին.— Էվվէթ, պիզզաթ պէն քէնտիմիմ, Մատլէն գատըն . . .

Մատլէն.— Տէլիգանը էֆէնտիմի՞ մի կէօրմէյէ կէլտինիզ . . .

Լա Ֆուին.— Էվվէթ, Մատլէն գատըն . . . Միւսիւ Բօլ պուրատա եօ՞ղ մը։

Մատլէն.— Խայր, չիմտի եօգ։

Լա Ֆուին.— Բարիզտէ՞ մի տիր։

Մատլէն.— Էվվէթ, Բարիզտէ տիր . . . Բէյտէրի Մ. Ֆրօմանթալ՝ սէյահաթտան ավտէթ իթմիշ օլտըղընտան, պու սապահ Բարիզտէն պիր թէլէկրաֆ եազըպ քէնտիսինի իսթէմիշ իտի . . .

Լա Ֆուին.— Վայ աքսի չէյթա՜ն . . . Մատլէն գատըն, ամասպա պու ագչամ Մ. Բօլ ավտէթ իտէ՞ր մի տէրսին . . .

Մատլէն.— Բէք ուսմամ . . .

Լա Ֆուին.— Վա՛յ, պու պիւսպիւթիւն ֆէնա պիր խապէր տիր։

Մատլէն.— Բէնտիսինէ ամէլէ պիր սէյլէյէճէյինի՞ զ մի վար իտի։

Լա Ֆուին.— Էվվէթ, բէք ամէլէ պիր սէյլէյէճէյիմ վար իտի։ Էկէր միւնասէպէթսիզ տիւշմէզ իսէ, Բարիզտի քէնտիսինի նէրէտէ պուլապիլէճէկիմի սէյլէյէպիլի՞րմիսինիզ, Մատլէն գատըն . . .

Մատլէն.— Գունտա հիչ պիր միւնասէպէթսիզլիք եօգ տըր . . . Բէնտիսինի Բարիզտէ Սէն-Լուի-զ'ան-լ'Իլ սօգաղընտա բէյտէրինին 16 Նօմէրօլը խանէսինտէ պուլուրսընըզ։

Լա Ֆուին.— Թէշէքքիւր իտէրիմ, Մատլէն գատըն . . . Բրմաղընն երէկ օ պիր թարաֆընա կէշիպ տէմիր եօլ գաթարընա բաքիպ օլուր կիտէրիմ . . . — տիյէրէք Ֆրօմանթալը Գրէթէյլտէքի խանէսինտէն չը գըպ աճէլէ իլէ սանտալընա կիթտի։

Սաաթ օն պիրի չէրեէք կէշէրէք Բարիզէ միւվասէլէթ իթմիշ իտի։

Էօյլէնէ օն տագիգա գալարագ Բէյմօն Ֆրօմանթալը իգամէթ իթտիկի խանէյէ տուսսուլ իտիյօր իտի։

Լա Ֆուին՝ գարուճը գարբյա խիթասլէն։— Միւսիւ Բօլ Ֆրօմանթալ պուրատա՞ մը տըր, լութֆէն սէօյլէ՞րմիսինիզ։

Գարուճը գարը.— Գապասըյլա պէրապէր տիչարը չը գատը, էֆէնտի։

Լա Ֆուին.— Նէ՞ վագթ ավտէթ իտէճէկինի սէօյլէյէպիլի՞րմիսինիզ, սէվկիւլիւ մատամ։

Մատլէն.— Ա՜հ, նէ վագթ կէլէճէկինի պիլմէյօրըմ։ Գու էսնատէ էվտէ թաամ իթմէզլէր։ լաքին բէյտէրի Ֆրօմանթալ հէյման տայմա սաաթ տէօրթ ըատտէլրինտէ էվվէ կէլիր . . . օ վագթ կէլիպ պուլապիլիրսինիզ . . .

Լա Ֆուին.— Թէշէքքիւր իտէրիմ, սէվկիւլիւ մատամ . . . Եինէ օղրարամ.— տիյէրէք, պօչա չը գատըղընա պիր ազ միւնֆիլ օլտըղը հալտէ գաբուճը գարբյը սէլամլայըպ միւֆարիգաթ իթտի վէ վէ ավլուտան կէչիպ սօգաղա չը գատը։

Պիր տէ օրատա պիրտէն պիրէ տուրուպ, եիւգիւնտէ պիր ալամէթը մէսէրբէթ նիւմայան օլտու։

Լա Ֆուին՝ սօգաղա չը գատըղը սըրատա Բէյմօն Ֆրօմանթալընն՝ արապա գաբուսընտան քէմէր ալթընա կիրմէքտէ օլտըղընը կէօրմիւշ իտի։

Բէյմօն՝ զապթիյէ նէզարէթինտէն ավտէթ իտիյօր իտի։

Գու զաթ՝ ամֆիամէսինի ճէպինէ գէյմուշ օլտըղընտան, եիւգիւ կիւլմէքտէ պուլընըյօր իտի։

Լա Ֆուին՝ մէրգումը կէօրիւնճէ, չաբգասընը չը գարըպ օնա տօղրու կիտէրէք։— Սապահլար խայր օլսուն, միւսիւ Ֆրօմանթալ . . .

Բէյմօն.— Սապահլար խայր օլսուն, օղլում։

Լա Ֆուին.— Իհթիմալ քի պէնի թանըմազսընըզ, միւսիւ Ֆրօմանթալ։

Բէյմօն.— Պիլաքիս պէն սիզի բէք էյի թանըրըմ . . . իսմինիզ Գուլնուա տըր։ վէ պունտան պիր գաչ հաֆթա մուգատտէմ Ֆօվէլ նամընտա պիրինին ճէպտինի Սէն Նէկրինտէն չը գարմաղա սիզ մուավէնէթ իթտինիզ . . .

Լա Ֆուին.— Էվվէթ, տօղրու տըր . . . Էօյլէ իսէ գուվվէի հաֆբզէնիզ թէմամըյլա եէրինտէ օլտըղընա իհթիխար իտէպիլիրսինիզ, միւսիւ Ֆրօմանթալ։— տէտիքտէն սօնրա ալշագ պիր սէս իլէ քէնտի քէնտինէ.— Էֆքեարըմ հիչ եանլըշ տէյիլ իմիշ . . . միւսիւ Բօլըն պապասը պիր խաֆիյէ տիր . . . Նէ՞ եարասը, իչ պէօյէ տիր . . . Պէն ալիմ ալլահ բէյտէրբէյ գուրնազլանըյօրըմ . . . — տէտի։

(Տէվ-դ)

պէտք է աւելցնել նաեւ հողագործական եւ գիւղատնտեսական դասեր որոնցմէ խիստ շատ պիտի օգտուի գաւառացի մանուկն, ապագայ գործի մարդն։ Երբ հարկը պահանջէ այս մասին ունիմք երկար գրելիքներ։

Ակն կարծեմ մի բժշկական համալսարան է որ միշտ իւր ծոցէն դուրս կ'տայ բժիշկներ. գաւառաց մէջ ո՞ւր որ չրջեցայ անդ պատահեցայ մի կամ աւելի Ակնեցի խարբեայ դահիճ-բժիշկներու, որ առանց ի ձեռին վկայական եւ որ աւելի՞ն առանց հմտութիւն ունենալու ազատապէս բժշկանութեան նման նուրբ արուեստ մը ի գործ կը դնեն, տեղական կառավարութիւնն աչալուրջ հսկողութիւն չ'ընէր, ժողովուրդն այս ապիկարներու ձեռքը պարարտ որս մը եղած է, իւր դրամն ու հոգին անոր ափը կը դնէ։

Զարմանալի է որ Ակնայ մէջ իսկ կը հաւարձակին երեք չորս խարբեայ բը-ժիշկներ գործ ունենալ եւ նոյն իսկ մըրցիլ մեզ նման վկայեալ բժշկայ հետ իսկ այս պարագայ թէեւ լինի բնական, քանի որ ժողովրդեան 100ին 90ը տգէտ է եւ այսպիսի չարլաթաններու կը հաւատուի, մեր Նախնեաց կը ծանանի, ըսելով զայն կը տանին իրենց հիւանդաց, որք օգտուելէ աւելի յաճախ կը վնասուին կլորիկ գումար մ'ալ վրայ տալով։

Այս խարբեայ բժշկաց ցանկը պատրաստ ունենալով առ մեզ, ի մօտոյ պիտի յղեմ բժշկական ժողովոյն պարտ ու պատշաճն գործադրուելու համար, որովհետեւ տեղական կառավարութեանց դիմելով մինչեւ հիմայ ո՛ եւ է օգուտ մը քաղած չեմք. յարմարագոյն պարագայի մը այդ ցանկը պիտի տամք հրատարակութեան իրենց անուններով եւ բնակավայրերով ի միասին։

Սոյն դահիճ-բժիշկներէ զատ ամենափոքր քաղաքի մը մէջ իսկ կը գտնուին ոչխարներ որ ազատօրէն կը վաճառեն թունաւոր նիւթեր եւ ի հարկին բժշկութիւն ալ կընեն։

ՏՈՔԹՐ. Կ. Ց. ՓԱՇԱԵԱՆ

14 մարտ 1890
Ակն

ԻԼԱՆ

«Միքայէլ, Միհրան վէ Ստեփան Մեսրոպեան Շիրքէթի» իւնվանը յլա Գալաթատա Տէմիր խանընտա նօմէրօ 3 մաղազատա էվլաքա պիտ պիր մասահաթկիլզար օտաար թէէսիս օլունմըշ օլուպ, մէգքիւրմաղազատա էվլաքա պիտ քեաֆիֆէի մուամէլէ՝ չէրիթը միթէտիլէ իւզրէ իճրա օլունուր։ Շէօյլէ քի, էվլաքա իւզէրինէ ազէչ իգրազ ու խթիգրազը, վէ էվլաքա վէ ազարը պէյ ու ֆիրուխթը, էվլաքա վէրկիսինին պիտ օլտըզը տարիրյէ թէէտիյէսի, ֆէրազ վէ էվլաքը մէգզուքինին թէվսիի ինթիգազը, վէ նիհայէթ էվլաքը տէվարը պէլէտիկէ պիլիճիվէ խուսուսաթընին թէսվիյէսի տէրէօհտէ օլընաճազը, վէ քէմալը տիգզաթ ու սիրաթլա իճրա խտիլէճէյի իլան օլունուր։

ՄՈՒՍԱ ՊԷՅ

(ՏԷՆԷՎ ՆԻՍԻԲԻՆԻՆ ԳԵՂԵՑ)

(Շահիտ Անտոնը թէքբար իֆատէսի տիր. ֆի 30 թըշր. էվվէլ 305)

Սիւվալ.—Հա՞նկը քէօյլիւսինիզ։

Ճէվապ.—Թարավանք քէօյլիւիւմ։

Ս.—Կէչէնտէ Դատուան տէմիչսին։

Ճ.—Սէհվէն Դատուան եաղըմըշ, պէն Թարավանք տէտիմ։

Ս.—Մագթուլէն վէֆաթ իտէն Ցակոբրն գա՞չ օղու վար տրը։

Ս.—Պիրիսի Վարդան, տիկէրի Մինաս իսմինտէ 2 օղու վար տրը։

Ճ.—Պու Վարդան իլէ Մինաս նէ՞ըէտէ տիր։

Ճ.—Վարդան մէմլէքէթտէ, Մինաս պուրատա տրը։

Ս.—Վէֆաթ իտէն Ցակոբրն գարտաչը վա՞ր մը տրը։

Ճ.—Պիրի Յովհաննէս վէ տիկէրի Իսրօ իսմինտէ 2 գարտաչը վար տրը։

Ս.—Ցակոբրն օղու Վարդան գա՞չ եաշընտա տրը։

Ճ.—25 եաշընտա վար տրը, էվլի տիր։

Ս.—Մուրատ՝ Ցակոբրն նէսի՞ տիր։

Ճ.—Ցակոբրն գարտաչը Իսրօնրն օղու տրը։

Ս.—Ցակոբրն պիրատէրի Իսրօ սա՞ղ մը տրը։

Ճ.—Սաղ տրը վէ մէմլէքէթտէ տիր։

Ս.—Կիւլիզար քի՞մին գարբսը տրը։

Ճ.—Ցակոբրն գարբսը տրը։

Ս.—Ֆաղաթ պու Մուրատ՝ պապասընին ատը Աբրահամ օղուզընը սէօյլէյօր։

Ճ.—Պաղէն Իսրօ վէ պաղէն Աբրահամ տիւէ չաղրբրլար։

Ս.—Ցակոբրն օղու Մինաս՝ գա՞չ եաշընտա տրը։

Ճ.—12 եաշընտա վար տրը։

Ս.—Մանուկ իլէ Ցակոբ վուրուլ տրը ղազթ հիւբիւմէթտէն բէօյթ թահգիգ մէմուրլարը կէլմիշ սօրմըշլար։ Վարդան վէ Մուրատ վէ Կիւլիզար օ կիճէ էվլերինտէ տիշարրտան ատամ պուլունմատրզընը, վէ Մանուկրն գարանլըզ տա վուրուլտրզը ճիհէթլէ քիմին թարաֆընտան վուրուլտրզընը կէօրմէսիրլերինի պէյան իտէյօրսը։ Պունլարրն մահալին տէքի իֆատէլէրինէ կէօրէ, օ կէճէ սէնին պունլարրն էվլինտէ պուլունտրզընը անլայշըլը։

Ճ.—Պէն իլէ Վարդան օ կիճէ օ բատա պուլունտրզ։

Ս.—Շիմտի սէն Վարդանրն տա օրատա պուլունտրզընը սէօյլէյօրսըն։ Հալ պու քի, Վարդան օ կիճէ քէնտի էվլինտէ պուլունտրզընը վէ իշլիմտիկի պալթա սէսի իւզէրինէ տիշարբյա չըգտրզընը վէ Քիւրտլէր իլէ գարբ-չրպ պէրապէր Մանուկրն էվլինէ կիրտիկինի սէօյլէյօր։

Ճ.—Պէն կիթտիկիմ վագթ Վարդան օրատա իտի։

Ս.—Շիմտի սէնին սէօզիւնէ՞ մի ի-նանալըմ եօզտա Վարդանը՞ն մը։

Ճ.—Օլուր քի, Քիւրտլէրլէ պէրապէր կիրմիշ։

Ս.—Պիր տօղրու լաղբրտը սէօյլէ, Քիւրտլէրլէ պէրապէ՞ր մի կէլտի, եօզտա պէրապէ՞ր մի պուլունտրզը։

Ճ.—Քիւրտլէրլէ պէրապէր կէլտի։

Ս.—Կեահ Վարդան իլէ Մանուկրն էվինտէ պուլունտրզընը վէ կեահ Վարդանրն Քիւրտլէրլէ պէրապէր կէլտիկինի սէօյլէյօրսըն, պունուն հա՞նկըսը տօղրու տրը։

Ճ.—Վարդանը՝ Քիւրտլէր կիրտիկի վագթ կէօրտիւմ, օնտան էվվէլ կէօրմէմիմ։

Ս.—Կէչէնտէ զապթ իթտիկիմիզ իֆատէնիզտէ, ագչամ իւսթիւ Մանուկրն օտասընա կիթտիկիսիզտէ, վէ օտատա պուլունան 20–30 գատար քէօյլիւ վէ եապանճը կիթտիկտէն օսնրա, Մանուկ սէնի պրագմայրզ՝ Մանուկ իլէ պէրապէր Մանուկրն էվինէ կիթտիկինիզի վէ օրատա եէմէք եէտիկինիզի սէօյլէտրն։ Պիզ Կիւլիւզարտան սօրտուգ, մահալինտէքի իֆատէսինի թահվիլ իլէ վագատ կէճէսի սէնին տէ էվվէրինտէ պուլունտրզընը սէօյլէմիշ իսէ տէ, Ցակոբ՝ էվ իչինտէ պուլունտրզը հալտէ եէմէքտէն սօնրա կիթտիկինիզի վէ օրատա եէմէք եէմէտիկինիզի սէօյլէմիշ տիր քի, պու իւքի իֆատէ պէյնինտէ տէ միւպայէնէթ կէօրիւլիւյօր։

Ճ.—Մանուկկա պէրապէր կիթտիմ վէ եէմէք եէտիմ։

Ս.—Պու միւպայէնէթլէր՝ վագատա պուլունմատրզընըզը կէօսթէրիյօր, չինքի սէն Մանուկկա պէրապէր էվէ կիրտիկինիզի վէ օրատա եէմէք եէտիկինիզի սէօյլէյօրսըն, վէ կեահ կիթտիկիմ վագթ Վարդան օրատա պուլունտրզընը վէ սօնրա թահվիլի լնսան իլէ Վարդանրն Քիւրտլէրլէ պէրապէր կիրտիկինի պէյան իտէյօրսըն։ Կիւլիզար իսէ, Վարդան իլէ պէրապէր եէմէքտէն սօնրա կիթտիկինիզի սէօյլէյօր։ Իշթէ չու միւպայէնէթլէր՝ իֆատէնիզին տօղրու օյմատրզընա տէլալէթ իտէյօր։

Ճ.—Պիզ Մանուկրն էվինտէ եէմէք եէտիկիմիզ վագթ Վարդան տա օրատա իտի, պէրապէր եէմէք եէտի։ Սօնրա օ պիր օտայա՞ մը կիթմիշ տիշարբյա մը չըգմըշ պիլէմէմ, սօնրա գալապալըզ Քիւրտլէր կիրտիկի վագթ երինէ կէօրտիւմ։

Ս.—Մանուկկա օտատան դալդըպ Մանուկրն էվինէ կիթտիկինիզ վագթ Վարդան տա պէրապէ՞ր մի իտի։

Ճ.—Օտատան պէն վէ Մանուկ վէ Ցակոբ վէ Վարդան տէօրտիւմիզ գալդըպ էվէ կիթտիք։

Ս.—Պու Վարդան հա՞նկը Վարդան տրը, Ցակոբրն օղու Վարդա՞ն մը եօգտա չահիտ Վարդա՞ն մը։

Ճ.—Շահիտ Վարդան տրը, Ցակոբրն օղու Վարդան իսէ եաթըյօր իտի։

Ս.—Մուրատ նէ՞ըէտէ իտի։

Ճ.—Էվէտ իտի, օտատա տէյիլէտի։

Ս.—Կիւզէլ ամմա կէչէնտէ զապթ օլընան իֆատէնիզտէ վուգուաթտան կէճէսի Մանուկրն էվինտէ 20—30 քիշի պուլընտրզընը հալտէ, սաաթ 2 պուչուգտա գալապալըզ գալգմըշ էվվէրինէ կիթմիշ. օտատա եալընըզ սէն վէ Ցակոբ վէ Մանուկ վէ Մուրատ գալմըշ օլտըզընը հալտէ, Մանուկրն թէբլիֆի իւզէրինէ օտատան գալդըպ էվվէ կէլտիկինիզի սէօյլէմիշսինիզ քի, պու իֆատէն Վարդանրն սիզինէ պէրապէր Մանուկրն էվինէ կիրտիկինէ վէ օտատա եապանճը օլարագ սէնտէն պաչգա ատամ գալմատրզընա տէլալէթ իտէյօր։ Օ իֆատէնիզտէ Մուրատրն տախի սիզինէ պէրապէր օտատան գալդըզընը սէօյլէտիկին հալտէ, չիմտի Մուրատրն օտատա օյմատրզընը սէօյլէյօրսըն։ Շու հալտէ, սէնին պիր լաղբրտրն տիկէր լաղբրտրնա ուլմայօր։

Ճ.—Պէն խասթալըմ, պաչըմտա աղրը վար։

Ս.—Անրն իչի՞ն մի պէօյլէ գարբչէզ գարբչէզ լաղբրտը սէօյլէյօրսրն։

Ճ.—Իչիթմէյօրմ։

Ս.—Պիզ սանա իչիտիլէճէք տէրեճէտ պաղրբարտգ սէօյլէյօրզ, անտէն սօնրա ճէվապ վէրիյօրսրն։

Ճ.—Կէօրտիկիւմ պու տրը։

Ս.—Կէչէնտէ զապթ օլընան իֆատէնիզտէ վուգուաթտան էվվէլ Մուսա պէյին 200 գօյունլարընըզը կէօթիւրմիշ օլտըզընը սէօյլէմիշ իտին. պունլարրն իչինտէ սէնին գա՞չ գօյունրն վար։

Ճ.— Պէն ֆուգարալըմ, պէնիմ գօյունըմ եօգ տրը,

Ս.—Պու Մուրատ նէ՞ վագթտան պէրու Սթամպօլտա տրը։

Ճ.—Պէրապէր կէլտիր, օնտան էվվէլ Սթամպօլա կէլմէմիշ տիր։

Ս.—Կէլէլի գա՞չ այ օլտու։

Ճ.—Իւչ այ օլտու։

Ս.—Իֆատէնիզի իմզա իտինիզ։

Ճ.—Եազը վէ մէօհրիւմ եօգ տրը։

Եազը վէ մէօհրիւ օյմատրզընը սէօյլէմիշ տիր։

Հիւսէյին Սըրգի

(ՏԷՎԱՏ)

ՐԷՍՄԻ

Գազա գայմագամլարը յլա նահիյէ վէ թահրիրաթ միւտիրլէրինին ինթիխապ վէ թայինէ մէմուր գօմիսիօնրն վէզայիֆինէ տաիր օլան Նի զանիմէնին ախիրէն թասդիհ օլընան 14ունճի մատտէսի մագամընա գաիմ օյմագ իւզրէ գալէմէ այընրպ մէրիյէթը ահրեամրնա պիլիթիզան իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի չէրէֆիմիթէալլիւգ պուլրը լան մատտէի նիզամիյէ սուրէթի տիր։

14 մարտ.—Գայմագամ օյմագ իչիւն միւտիրլիք իմթիհանը վէրէրէք ինթիխապնամէ պլտրգտան սօնրա 4 սէնէ միւտիրլիքտէ վէ եախօտ 3 սէնէ գայմագամ վէքեալէթինտէ իֆիաի հիւսնիւ խրտմէթ իթմիշ օլանլար վէ վիլայաթ վէ էվվիյէ մէհաքիմ բիյասէթիլէ իսթինաֆ վէ պիտայէթ միւտտաիի ուժումիլիքլէրի վէ վիլայաթ պէյէտիլէ բիյասէթլէրինի իհրազ էյլէյէնլեր իլէ, իչպու նիզամնամէնին թարիխը նէչրինտէն մուգատտէմ պաչահատէթնամէ նահիյէ միւտիրլիկինտէ վէ եախօտ մուվազզաֆէն 5 սէնէ Պապը Ալի մէքթուպի վէ մազպաթա վէ թահրիրաթ գալէմէրի խիւլաֆալըզընտա վէ Տէրսաատէթ տէվարը մէրքէզիյէ սէքթուպի վէ մազպաթա վէ թահրիրաթ գալէմէրի զապթլիկինտէ վէ վիլայաթ մէքթուպի գալէմէրի միւմէյյիզլիքլէրիյէ մէճալիսը իտարէ պաչ քիթապէթլէրինտէ վէ ինթիխապնամէ պլտրգտան սօնրա էվվէյէ թահրիրաթ միւտիրլիքլէրինտէ քէզալիք 5էր սէնէ պուլընմըշ օլանլար վէ զաթէն էսալէթէն գայմագամլըգտա վէ իչպու նիզամնամէնին թարիխը նէչրինտէն էվվէլ միւտտէթը մէտիտէ միւտիրլիքտէ վէ գայմագամլըգ վէքեալէթինտէ պուլընը պ տա եէտինտէ ինթիխապնամէսի օյմայանլար՝ պիլիմթիհան գայմագամ ինթիխապ օլընապիլիր։

ֆի 13 շապան սէնէ 307
վէ ֆի 22 մարտ սէնէ 306

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Նուրաի Տ՝վլէթ գալէմի խիւլաֆասընտան Քեաղիմ պէյէ բիւթ պէի սանիյէ սընֆը միւթէմալիզի,

Դուստ պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բէհի Ազիմզատէ Վասրֆ պէյէ բիւթպէի սալիսէ,

Եէմէն վիլայէթինտէ Կամիտ գազասը գայմագամլըզը՝ Պաղտատ ա բաղիի Սէնիյէ մէմուրլըզընտան միւֆասրլ Համտի պէյէ,

Վիլայէթը մէզքիւրէտէ Զէյտիյէ գազասը գայմագամլըզը՝ Բազրգ գայմագամը սապրգ Ալի Քէմալի էֆէնտիյէ թէվճիհ պուրուլմուշ տրը։

* * *

Շէհր էմանէթի ումում սէյյար թանզիֆաթ միւտիրի Մէհմէտ Նէշէթ էֆ.յէ թէպտիլէն Յիւնճիւ Մէճիտի,

Իզմիր վիլայէթի ժանտարմա ալայը-նրն Լինճի թապուրընրն Յիւնճիւ սիւվարի պէօլիւկիւ եիւզպաշը Այտընը Ռիզա էֆ.յէ Ճիւնճիւ Օսմանի,

Շէհր էմանէթի միւլհազաթը զապթիյէ ալայընրն Զնճի թապուրընրն Լինճի սիւվարի պէօլիւկիւ պէօլիւք աղասը Ատաբազարլը Օսման պէյ, վէ Խարբութ զապթիյէ ալայընրն Ցինճի թապուրընրն Լինճի սիւվարի պէօլիւկիւ պէօլիւք աղասը Կիւմիշխանէյի Հասան էֆ.յէ թէպտիլէն Ճիւնճիւ Մէճիտի Նիշանը ի-սան պույրուլմըշ տրը։

ՄԻԽԹԻՖԷՐՐԻԳԱ

Սիրքէճիտ Բուսումաթ իտարէսինին 1305 սէնէսի հասըլաթը՝ 1304 սէնէսի հասըլաթընտան 9000 լիրա ֆազլա օլարագ 29000 լիրայա պալիր օյմուշ տրը։

—Ինկիլթէրա տէվլէթինին Պէյրութ ժէնէրալ գօնսօլօսըզընա Մ. Հէնրի Թրօթրը թային գէլընարագ, մէմուրիյէթի ճանիպը Պապը Ալիտէն թատիգ պույրըլմըշ տրը։

—Գաթամունի վիլայէթինտէ կէօրէ նահիյէսինտէ Թօսլար գարիյէսինտէ ախիրէն պիր հարիգ զուհուր իտիւպ 18 խանէ իլէ 11 գախիրէ անպարը վէ 11 սամանլըգ միհթէրեգ օյմուշ տրը։

—Սթամպօլտա Տիվան եօլընտա չէրչիլիք իտէն Սարգիս Նամընտա պիրինի՝ էվվէլքի կիւն պիր գուտուգ քէօրէք ըսրրմըշ օյմաղա, մէրգումի՝ թէտապի իտիլմէք իւզրէ Պապը Զապթիյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Էտիրնէտէն Տէրսաատէթէ կէօնտէրիլմիշ օյան 40 մահպուս՝ պուքէրրէ Թարապլուսը Շամա կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Շէհր էմանէթի մէմուրլարը՝ Բամազանը 1ինճի էվվէլքի բազար կիւնիւ Սթամպօլ ֆրունլարընտա 150 դրյէ էքսիք էքմէք վէ բամազան բիտէսի զապթ իտէրէք, Այա Սոֆիա հիվարընտաքի ֆուգարալարա տաղլմըշլար տրը։

—Սղերդ սանճաղընտա Շիրվան գազասընրն մէրքէզը հիւքիւմէթի օյան Քէֆրէ գարիյէսինտէ ախիրէն պիր հաֆթա պիր տիզիյէ եաղան եաղմուրրն թէէսիրիյէ պիր չօգ խանէլերին տուվարլարը վէ պիր տէ խանէ երգբլբպ պիր քիչի թէլէֆ օյմուշ, վէ հապսխանէնին տէ երգբլմասը մէլհուզ օյտրզընտան, մահպուսլար՝ պիր խանէյէ նագլ իտիլմիշ տիր։

(22)

ՕՐԻՈՐԴ ՊԷԼԻ ՊՐԱՈՒՆ

ԿԱՄ

ՐԻՃԷՆԹ ՍԹՐԻԹԻ ՈՐԲԸ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՔԵՐՈՎԲԷ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

Երկուքնիս ալ սաստիկ բերկրեցանք այս հրամանին վրայ։

Ուրախութիւննիս աւելի մեծցաւ երբ իմացանք թէ մեր մեծանուն Ծովակալն Վիքթըրի (յաղթութիւն) անուն նաւը որոշուած էր մեզի համար։

Վերջապէս առաւօտ եղաւ 1805 տարւոյ հոկտեմբեր 21ի այն օրը, որ Անգլիոյ տարեգրութեանց մէջ ամենէն նշանաւոր օրը պիտի ըլլար, և հայրենիքը պիտի փրկէր ամենամեծ վտանգէ մը՝ չնորհիւ մեր մեծահռչակ ծովային դիւցազնին։

Գաղղիացի ծովակալ Վիլնէօվի հրամանին ներքեւ գտնուող այն սքանչելի Գաղղիական եւ Սպանիական նաւատորմիղը՝ Թրաֆալկարի ծովածոցին մէջ խարսխած էր՝ կէս լուսնի ձեւով կրկին շարքի վրայ, և մենք դէպի այն կը յառաջանայինք։

Թէպէտև ծովը անհանդարտ էր՝ և նախընթաց փոթորիկէ մնացող ալիքներ պարել կուտային մեր նաւերը, բայց հովը այնչափ ինկած էր որ հաղիւ երկու մղոնէն քիչ մը աւելի ճամբայ կընէինք մէկ ժամուան մէջ։

Երկու կարգի վրայ յառաջացող նաւատորմիղնիս, թէ իմ և թէ Կարէթի դքանչացման առարկայ եղած էր։

Երկուքնիս ալ բարեբախտաբար ծովակալ Նէլսընի և նաւապետ Հարտիի խիստ մօտը կը գտնուէինք։

Մեր նաւերն էին հետեւեալք։

Վիքթըրի 100 թնդանօթ։
Ֆրիթանիա 100 թնդանօթ։
Բոյալ Սօվրրին 100 թնդանօթ։
Թէմէրէր 98 թնդանօթ։
Նէրթիւն 98 թնդանօթ։
Տրէտնօթ 98 թնդանօթ։
Թօնան 80 թնդանօթ։
Լէվիաթան 74 թնդանօթ։
Գոնգրէսը 74 թնդանօթ։
Անճաքս 74 թնդանօթ։
Օրիոն 74 թնդանօթ։
Մինոթաօր 74 թնդանօթ։
Սբարթիաթ 74 թնդանօթ։
Պէլլայ 74 թնդանօթ։
Մարս 74 թնդանօթ։
Պէլէրոֆոն 74 թնդանօթ։
Գոլիաթ 74 թնդանօթ։
Աչիլ 74 թնդանօթ։
Ռիվէնճ 74 թնդանօթ։
Սուիֆթշուր 74 թնդանօթ։
Տիֆայէնս 74 թնդանօթ։
Թէզնտրէրը 74 թնդանօթ։
Տիֆէնս 74 թնդանօթ։
Բրինս 74 թնդանօթ։
Ակամէմնոն 64 թնդանօթ։
Աֆրիդա 64 թնդանօթ։
Բօլիֆէմոս 64 թնդանօթ։
Իւրեալը 38 թնդանօթ։
Նայատ 38 թնդանօթ։
Երեք հատ երկայմք։

Երբ թշնամւոյն նաւատորմիղը հեռուանց տեսնելու չափ յառաջացանք, նաւապետ Հարտի հետզհետէ անոնց անունները տալ սկսաւ ծովակալ Նէլսընի։

Նաւապետին մի առ մի յիշած նաւերուն անունները արձանագրելու բաղդն ալ իմ բաժնիս ինկած էր։

Ահա անոնց ալ ցուցակ։

Նաւատորմիղին Դաղղիական մասը։

Ֆոռմիտապլ 80 թնդանօթ։
Պիւսանթօր 80 թնդանօթ։
Նէրթիւն 80 թնդանօթ։
Էնտոմբթապլ 80 թնդանօթ։
Սիբիոն 74 թնդանօթ։
Լէնթրէբիտ 74 թնդանօթ։
Տիւկէյ Թրուէն 74 թնդանօթ։
Մոն Պլան 74 թնդանօթ։
Հէրօ 74 թնդանօթ։
Բրատթապլ 74 թնդանօթ։
Ֆուկէօ 74 թնդանօթ։
Բլիւթօն 74 թնդանօթ։
Ալճէզիրա 74 թնդանօթ։
Էկլ 74 թնդանօթ։
Սուիֆթսիւր 74 թնդանօթ։
Արկոնօթ 74 թնդանօթ։
Պէրվիք 74 թնդանօթ։
Աչիլ 74 թնդանօթ։
Գօրնէյլ, Ֆրէկաթ։
Էրմիոն, Ֆրէկաթ։
Հօրթանս, Ֆրէկաթ։
Ռէն, Ֆրէկաթ։
Թէմիս, Ֆրէկաթ։

Նաւատորմիղին Սպանիական մասը։

Սանթասիմա Թրինիտատ 130 թնդանօթ։
Սանթա Աննա 112 թնդանօթ։
Բրինչիբ ա'Ասթուրիաս 112 թնդանօթ։
Բայօ 100 թնդանօթ։
Արկոնօթա 80 թնդանօթ։
Նէրթունս 74 թնդանօթ։
Սան Ֆրանչիսքօ տը Ասիս 74 թնդանօթ։
Սան Օկուսթին 74 թնդանօթ։
Սան Ճուսթօ 74 թնդանօթ։
Մոնարգա 74 թնդանօթ։
Պահամա 74 թնդանօթ։
Մոնթանէղ 74 թնդանօթ։
Սան Ժուան Նէբոմիչէնս 74 թնդանօթ։
Սան Իլտէֆանսս 74 թնդանօթ։
Սան Լէանտրօ 64 թնդանօթ։

Այսինքն Անգլիական նաւատորմիղին զօրութիւնն էր 32 նաւ 2234 թնդանօթներով, իսկ միացեալ Գաղղիական և Սպանիականին էր 38 նաւ 2810 թնդանօթով։

(Շարունակելի)

ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

ՆԱԶԱՐԷԹ ԽԱԶԼԻՐԵԱՆ

(Տ.-Բէրիզ ու Տրոա)

Կէրէք Սթամպոլ ճիհէթինտէ վէ կէրէք վիլայաթտա պուլընան ասհապը մէսալիհին մուամէլաթընա սուհուլէթ օլմադ վէ տաբրէի Ասլի ,էյլէ եազին պուլընարագ էօհտէսինէ իհտիյաճ օլընմըշ վէ օլընաճագ տաամի վէ խուսուսաթըն էմբրթէսվիյէսինի թէսրի իլէ պիր գամ տահա խօշնուտիլէթլէրինի ճէլբ իթմէք մադամէտիրլէ , իտարէխանէսինի Գալաթա ճիհէթինտէն , Սթամպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա Համիտիէ թիւրպէսի իթթիխալինտէ Գազասքէր խանընտա 5 նօմէրօյա նագլ էյլէմիշ տիր։ 16—16

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 21 ապրիլ

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	098-5/16
Օսմ. էսհամը աչըլտը	18-1/8
» » գաբանտը	18-5/16
» » Սէրի Ա	39-3/4
» » » Գ	24-7/8
» » » Ս	18-3/8
Օթօման 1871	96-7/8
Օսմանլը Պանգասը	12-1/4
Ռուսիա իսթիգրազը	103-3/4
Մըսրը ռուլ. մութթահըտ	96-1/4
» իսթիկրազը	105-
Տաիրա Սանիյէ Մըսրը	83-
Թունիսը իսթիգրազը	108-1/4
Մաճաիթ. էսհամը 1877	-
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25-36-40

Բարիզ 21 ապրիլ

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	88-92½
» » 4½ %	106-85
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	18-55
» » » գաբանտը	18-47½
Մէյդոռէլէ	
Սէրի Գ.	24-25
» Ս.	18 60
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	74 57½
Օսմանլը Ռէգիսի էսհամը	-
» Պանգասը	559-57½
Գրէտի Լիոնէ	715-
Գրէտի Ֆոնսիէ	1325-
Գոնթուար ո'Էսգոնթ	612 50
Միւէզիդ ագսիոնը	2285-
Ռուսիա 5 % 1877	-
Իթալիա էսհամը	95-37½
Մըսրը Ֆոնտ. մութթահըտ	485-
Նուանն 5 % 1879	471-25
Գամպիո 3 այ վատէ	25-16

Վիէննա 21 ապրիլ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	119-50
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի ֆի.	31-90
Օսմանլը Ռէնթի աքսիոնը	110-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն ագչ. գաբ.	20-13
» » » էն եիւքսէք	20-19
» » » էն ազաղը	20-13
Գու. սապահ աչըլտը գ. ք.	20-13
Իսթիգրազը տասիլի տիւն գաբ.	54 09
» » » էն եիւքսէք	54-20
» » » էն ազաղը գ.	54-06
» » » աչըլտը	54-05
Մըսրը մութթահըտէ գաբ.	-
Գու սապահ աչըլտը	-
Սէռի Ա.	39-30
» Գ.	24-55
» Գ.	20-16
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	73-75
Ագչէ ֆիզի	6-
Բէրօր Ղրշ.	-
Հէվալէտիզ »	20-

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	9-
Սթամպոլ պանգասը	7-12
Մօսիէթ ժէնէրալ	4-28
Թրամվայ	4-90

ԱԳՕԷԼԻՐԻՆ ՖՈՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-14
Մէճիտիյէ »	100-30
Պէշլիք »	105-20
Անլթըրգ »	105-20
Ինկիլիզ լիրասը	110-07
Ֆրանսզը ալթունը	87-20
Բոլ	90-30
Գրէմից ալթունը	51-10
Գարպօն գայմէսի	08-32

ԹԱՍՖԻՅԷ ՔԵԱՂԻՏԸ

20) լիք քեաղըտ	-
50) » »	12-
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	11-
10000)»	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷԻՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նուսէրօ 40)

Արաա սապունը
Գրյէի ճէտիտ 9500
պէհէր գրյէի ճէտիտի 4 ղշ. 25 բր.
Մարսիլիա թուվալը
Գրյէի ճէտիտ 11200
պէհէր գրյէի ճէտիտի 6 ղշ. 9 բր.
Շարապ թարթուսը
Գրյէի ճէտիտ 7400
պէհէր գրյէի ճէտիտի 9 ղշ.
Քէօք պօյասը
Գրյէի ճէտիտ 9570
պէհէր գրյէի ճէտիտի 9 ղշ.
Զէյտէյավ
Գրյէի ճէտիտ 450
պէհէր գրյէի ճէտիտի 1 ղշ. 35 բր.
Շապ
Գրյէի ճէտիտ 16000
պէհէր գրյէի ճէտիտի 1 ղշ. 14 բր.
Թուզ բուհու
Գրյէի ճէտիտ 974
պէհէր գրյէի ճէտիտի 39 բր.
Զաճ եաղը
Գրյէի ճէտիտ 4500
պէհէր գրյէի ճէտիտի 2 ղշ. 6 բր.
Սարը պագամ
Գրյէի ճէտիտ 2000
պէհէր գրյէի ճէտիտի 1 ղշ. 5 բր.
Կէօզ թաշը
Գրյէի ճէտիտ 3920
պէհէր գրյէի ճէտիտի 2 ղշ. 19 բր.
Գրբրմ թարթար
Գրյէի ճէտիտ 600
պէհէր գրյէի ճէտիտի 13 ղշ. 30 բր.
Պէյազ բօթաս
Գրյէի ճէտիտ 2600
պէհէր գրյէի ճէտիտի 1 ղշ. 20 բր.
Հարուպ պալը
Գրյէի ճէտիտ 2275
պէհէր գրյէի ճէտիտի 5 ղշ. 15 բր.
Ֆիւքիւրտ
Գրյէի ճէտիտ 250
պէհէր գրյէի ճէտիտի 1 ղշ. 15 բր.
Թիղապ
Գրյէի ճէտիտ 1000
պէհէր գրյէի ճէտիտի 2 ղշ. 14 բր.
Զիվիտճիք
Գրյէի ճէտիտ 1300
պէհէր գրյէի ճէտիտի 6 ղշ. 15 բր.
Մազի
Գրյէի ճէտիտ 150
պէհէր գրյէի ճէտիտի 6 ղշ. 15 բր.
Ճէհրի
Գրյէի ճէտիտ 250
պէհէր գրյէի ճէտիտի 6 ղշ. 20 բր.
Մօր պագամ խիլասը
Գրյէի ճէտիտ
պէհէր գրյէի ճէտիտի 6 ղրշ.

Ֆէս վէ Իզմիտ ֆապրիգաի հիւմայունլարը իչուն միւնագասայա գօնուլմրշ օլան օն տօգուզ գալէմ պօյա էճգասը՝ ֆիյաթը մուրագամէլերի իլէ Թալիպի էօհտէսինտէ օլուա, նիսանըն օնունճը սայր կիւնինէ գատար պէհէր կիւն միւնագասասը իճրա օլունարագ , եէվմը մէգքիւրտէ սաամ 8տէ գարարտատէսի քէշիսէ օլունըպ օն պիրինճի չարշէնպէհ կիւնիւ տախի եիւզտէ պէշ թէնղիլամ գապուլ իլէ սաամ սէքիզտէ իհտիյէ գաթիյէսի իճրա իտիլէճէկլինտէն , օլ վէճհէյէ թէնղիլամա բարիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմամ տաիրէսինէ կէլմէլերի իլան օլունը։
7 Նիսան 1890 2—1

Զօրպալրգ հընթա , ճէտիտ քիլէ 1155 , պէհէր ամիգ քիլէսի , 18 ղրուշ։

Նիշաամթա , ճէտիտ գրյէ 6302 , պէհէր ամիգ գրյէսի , 85 բարա։

Իմարամը ամիրէ իչուն միւապյաա իտիլէճէ օլան պալէտատ մուրագամ իւլ մրգտար իքի գալէմ էրզագդն՝ միւնագասա բուսուլալարընտա մուհարրէր չէրամիթ վէճհէյ , զիրլէրինտէ մուհարրէր ֆիյաթ իլէ թալիպլերի էօհտէլերինտէ պուլընտրընա , վէ նիսանըն 9ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաամ 9ագատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 թէնղիլ օլունը իսէ գապուլ օլունըպ անտէն սօնրա թէնղիլ գապուլ իտիլմէյէճէկ. կինէ պլինաէն , նօգսանլարը յլա իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմադ իսթէյէնլերին մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։
7 Նիսան 306 3—3

Վալիտը մաճիտը ճէնապը Շէհրիյարի ճէնէթիմէքեան Ապտիլ Մէճիտ Խան Ղազի թապէսէրատուհու հազրէթլէրինին էվգաֆը ճէլիլէլերի մէրպուլմամընտան Քիէօմ Գուլ գազասընտա վէ իրմիր էյալէթինտէ Սէօքէ վէնէգապատ գազալարընը , վէ Սագըզ ճէզիրէսի ճիվարընտա Պէնարիյէ ատասընտա վագը զրսբարա մատնէլերի հասրլաթը սաֆիյէսինտէն լիրա 100 ղրշ. հիսապլյա բուսուսը նէսպիյէ իմա գրընմագ չարթը վէ չէրաիթը սահրէ իլէ 40 սէնէլիկի իհտիյէ գրընճաճընտան , մէգքիւր մատնէլերին իլթիրամընա թալիպ պուլընանլարընը՝ իչպու չէհրը նիսանըն 10ընճը սալը կիւնիւնտէն իթիպարէն սէնէի մէրգումէ չէհրը թրշրմի էվվելի նիհայէթինտէ տէկին էվգաֆը հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսի մուհասէպէի ուսումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլընը։
9 Նիսան 306 1

ԹՔՏԱՎԱԾԷ ՎԱԲՕՐԱՆՔ

ԻՏԱԼԻԱ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթլէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէնինտէ սիւրաթ բօսթասը։

Տուտէրիյէ գաբանտն Թահթը գօմանտասընտա Շարդ'ի նամ վաբօր 1500 Թօնէլաթա համուլէսինտէ վէ 300 պարիկը գուվվէթինտէ օմուլէսինտէ 23ինճի չարշամբա ալֆիրանկա ապրիլ 23ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ էօյլէնտէն ասնրա ալաֆը. սաամ 4տէ Տէրսաատէթտէն Հարպէթէյէ ԶԱՆԳԱԼԷ, ՄԷՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲՈՒԼՈՒՆ օղրայարագ բազար էրթէսի սապահլարը 4 պուլուգ կիւնտէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ մուվասէլէթ իտէճէք տիր։

Եօլճու պիլէթլէրի ֆամիլիաճա վէ կիտիպ կէլմէ ալընարագ , թէնզիլը ֆիյաթլա ֆիւրուխթ օլունուր։

Վաբօրաա պիրինճի սընճք սուֆրա թասգըմ , պանեօ օտասը , հէքիմ վէ խրամէթճի գասարն վար տրը։

Եինէ բօսթաի մէդգիւրէրէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ հէր չարշէնպէհ սապահլարը Հարէքէթ իտէն Պերիյէթիւշ Շամ վաբօրլարը տօղրու ԵՆԳԼյա Հարէքէթ իտուպ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ 44 սաաթաա Պէյրութա վասլը օլաբ , վէ Թարբլանլան, Մերսին վէ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՈՆա օղրար։

Բօսթաի մէդգիւրընը Գրբմըզը ատինդէ էշլէյէն վաբօրլարը հէր ճուամա կիւնիւ Պրինտիզի բօսթա չանթաարընն միւասասէլէթինէ սօնղրա Սիւվէյշէյէ Հարէքէթլէ , Յուսաքիմ, Մասուա , Հիւսէյյա վէ Ատէն իսքէլէլերինէ ուղրար։

Եօլճու , մալ վէ էմանէթ եիւքլէթմէք իսթէյէնլերը՝ Սթամպօլտա Էսին Էսինտէ Քէօբրիւ պաշընտա նէնի վալիտէ խանընտա գումքանէսի մէդգիւրընը ատճէնթէսինէ միւրաճաաթ իթմէյի տիրլէր։

Ինչպու ատճէնթէսանէ պէտէլի Մըսրընը պիլճիւմէ բօսթա իտարէխանէլէրինտէ Թէեսալիէ օլընմաչ իւզրէ բօսթա բօլցարլարը [Մանտրօսթա] տախի իթթա իտէր։

Հէր սընճք եօլճու իչուն Պէ յօղուստա Տօղրու եօլաա 170 նուսէրօյա մահսալատ Մ. Մ. Թօմսա Գուգ վէ Եվլասը ատճէնթիսրնա միւրաճաաթ օլընա։

ԺԷՆՕ ՄԷՐՀԷՄԻ

(Լիմանա ժէն.)

30 սէնէլիք մուվաֆֆազըյէթ

Տաղ լոյսամբգա եէրսէ իչպու մերհէմ տիշարտան սիւրիւլիպ օվալանարգտան նէ ազագը վերիր վէ նէ տէ թիւլէրի տեսքէր։

Ին մէշհուր պայթարլար , սթի ճամպազարը վէ սիրէ թարաֆընան գաշ պուլ օլանընը։

Պէկիրլերին պայդընտա հասրլ օլան ագտագլրգ , եզէբլրգ, պամագ ալշրլրդնան հասրլ օլան նարբզլրգ , օյնագ եեբլէրինէ սու թօքընմասը , տիզ գապարմասը, պամագ շիրմէսի, այլրգաա սերթ պիր շիշ հասրլ օլմասը կիպի խասթալրգլարը սերիան ատէ վէ թէեսավի իտէր մուէսսիր պիր մերհէմ տիր։

Թիպլէր քէսիրմէքսիզին 3-4 տագիգա զարֆընտա էլ իլէ օվալանարագ շիշ վէ ատիրէ տէք օլունը։

Ֆիյաթը 6 ֆրանգ տրը։

Բարիշտ Սէն-Թ-Ռնօրէ սօգաղընտա 273 նուսէրօյը ժէնօ էճզախանէսի։

6½ ֆրանգ կէօնտէրիլտիքտէ , պու իլաճ՝ իաճրէթը նագլիյէսով թալիպինի իրսալ օլունը։

Տէրսաատէթտէ տէքզիմաճընը ԺՕԶԷՖ ԳԱՆԾԻՐԻՔ տիր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՖՐԱՆՍԷԶ

ԲՕՍԹԱ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸՆԸՆ 1890

ՕՈՒՆՎԱՐ ԱՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ

ԵԷՆԻ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

Ագիվէթ վէ ավտէթտէ Հավր իսքէլէսինէ ուղրատագ իւզրէ Լօնտրա իւէ Դարատէնիզ լիմանլարը արասընտա տօղրուտան տօղրուա իճրան սէֆէր։

ՍԹԱՄՊՕԼ

Հէր բաղար Լօնտրատան [հարէքէթի իտէր։ հէր ճուամա էրթէսի ագշամ ալաֆը։ սաաթ 8տէ Մարսիլիատան հարէքէթլէ , յունվար 4տէն իթիպարէն Շիրա , Իզմիր , Զանագ Գալէ , Սթամպօլ թարիգիլէ , վէ յունվար 11տէն իթիպարէն Շիրա , Զանագ Գալէ , Սթամպօլ թարիգիլէ կիտէր։ Իզմիրտէ Սուրիա խաթթը բօսթա վաբօրլարըյլա թէսատիֆ վուգու պուլուր։

Հէր բէնճշէնպիհ ագշամ սաաթ 4տէ Սթամպօլտան Մարսիլիա , Հավր վէ Լօնտրայա հարէքէթ իտէր։ յունվար 10տան իթիպարէն պիր հաֆթա Զանագ Գալէ , Իզմիր վէ Շիրա թարիգիլէ , վէ յունվար 23տէն իթիպարէն օ պիր հաֆթա տա Զանագ Գալէ վէ Շիրա թարիգիլէ կիտէր։ Իզմիրտէ Սուրիա բօսթա վաբօրլարըյլա թէսատիֆ վուգու պուլուր։

ԹՐԱԳԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Լօնտրատան կէլէն բօսթա վաբօր։ լարը իւէ տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ ճուամա էրթէսի ագշամ Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր , վէ կէրէք ազիմէթտէ վէ կէրէք ավտիմտէ Սամսուն , Ֆիրասօն , Թրապիզօն վէ Պաթում իսքէլէլերինտէ , վէ զալրը մէճպուրի սուրէթտէ իւնեէ , Ֆաթսա , Օլոռու , Սինօպ վէ Ինեբոլու իսքէլէլերինէ ուղրար։ Պաճուամա վէ ըՍթամպօլա չարշէնպիհ սապահլարը մուվասէլէթ իտէր։

ՕՏԵՍՍ.

Լօնտրատան վիւրուտ իտէն բօսթա վաբօրլարը իւէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլունը։

Սալը սապահ Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէր , վէ չարշէնպիհ ագշամը Օտեսսայա վասլը օլաբ։ Օտեսսատան ճուամա էրթէսի ագշամը հարէքէթ իտուպ , բաղալ էրթէսի սապահը Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իտէր։

ԹՈՒՆԱ

Հէր 15 կիւնտէ պիր բաղալ էրթէսի կիւնէրի ագշամ Սթամպօլտան հարէքէթ իտուպ , էսնի ազիմէթտէ Պուրկազ , Վարնա , Ռիւսթէնճէ, Սիւնէ , Կալաց վէ Իպրաիլ , վէ ճուամա էրթէսի Իպրահիտէն ավտէթտէ Կալաց , Սիւնէ վէ Ռիւսթէնճէյէ ուղրար, վէ սալը կիւնէրի սապահ Տէրսաատէթէ վասլը օլար։

Մէսաժրրի Մարիթիմ գումբան եասը՝ Սթամպօլտան Մարսիլիայա իւրեթլէրինի պէրվէհէր ամի թէնղիլ իթմիշ տիր։ Ինճի մէվգի՝ եէ սէքիզ 225 ֆր։ Ուշագաբ՝ եէմէքլի 112½ ֆր։ Կիւվէրթէ՝ եէմէքսիզ 60 ֆր։

ՖԻՐԱԼԸՐ ՏԻՒՔԻԵԱՆ

Սամսթիա ճատտէսինտէ Ագարճա Զէյմէսի իթթիխալինտէ քեանն տէլունինտէ պիր օտա , պիր մամպարա , պիր գուլու վէ պիր ապտէսթխանէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր տիւքքեան քիրայա վէրիլէճէկինտէն , թալիպ օլանլարն մամպաամբրզա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 5—4

PARFUMERIE
ED. PINAUD
37, Boulevard de Strasbourg, 37
PARIS
Maison de Détail : 30, Boulevard des Italiens, 30

Spécialité exclusive de la Maison
ED. PINAUD
PARFUMERIE AL'IXORA

Essence	IXORA
Savon	IXORA
Pommade	IXORA
Huile	IXORA
Poudre de Riz	IXORA
Vinaigre	IXORA
Brillantine	IXORA
Sachets	IXORA
Eau de Toilette	IXORA
Cosmétique	IXORA

EAU DE QUININE
Tonique — Hygiène de la Tête

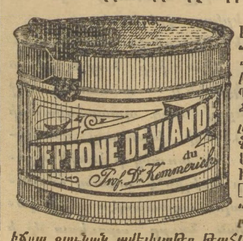
BOUQUET DE L'EXPOSITION
DE PARIS 1889

Spécialité d'Essences superfines pour le Mouchoir :
OPOPONAX — HÉLIOTROPE BLANC
THÉODORA
IRIS — VIOLETTES DE PARME

SAVON SUPÉRIEUR AU SUC DE LAITUE
POUDRE DE RIZ REINE
ÉLIXIR DENTIFRICE ODONTALGIQUE

ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ

Բարիզ Սէրկիի Ուսումիսինին հէյէթը ատուլը ուսումիսի՝ Մ. Քիմէրիրինին էթ Խիվլասասընա Ալթուն Միտալեա իթա իթ իչ տիր։



Վիէննատա Լուամիկ, Վիսպատենտ Ֆրէսենիուս, Միւնհեն թէրտե Քէօնիկ, Պոնատա Սթեաէնդ մուալիմլէր թարաֆընան Մ. Քիմէրիրինին էթ Խիվլասասընը [Բէրթանտը Վիանատը Քէմէրիք] իւզէրինտէ իճրա օլունան ամէլիյաթը թահսիլինէ [անալիզ] մուճիպինէ Մ. Քիմէրիրինին էթ Խիվլասասընտա 100տէ 18 գուսատ «ալպումին» վէ 100տէ 39 ԲԷԹՕՆ [էթ խիլասասը] մէվճուտ տրը։ Պունատա տիկեր քեանֆէնէ էթ խիլասալարընտան զկատէ պէսէլյինի մատատէլէր պուլունմաչ , պանեան մատատա պիր տէ կիւզել չէշիտի վէ գօգուսը վար տրը։ «Ալպումին» ամագ իպթիզա խուսուս տէ հազմ կիւճլիկի սեպեպլիյէ սերթ հալինտէ եէնիլէժիտիկի թատիրատ , Քէմէրիք էթ խիլասասը բէր մունասիպ տիր։

Մ. Քէմէրիքին Բէրթանը (էթ խիլասասը) էճզանըլարատա բէրաքէնտէ վէ Սթամպօլտա Քիւչիւք Եէնի Խանտա 4 վէ 7 նուսէրօտա Թօքատան Ֆիրուխթ օլունը։

POUGUES St. LEGER

ԲՈՒԿ ՍԷՆԼԷԳԷՐ

Սուֆրատա սու մագամրնտա գուլլանըլմագ իւզրէ զպիգարպօնաթթը , քիրէնէլի , էլիբէլի , թաղէ վէ պէրրագ վէ նէնֆիս թապիի մատէն սուլը օլուպ , միյտէ վէ պաղրրագ վէ մէսանէ խասթալրդլարընը թէտավիսի իչուն պիսմանէնա պիր մուալիճէ տիր։ Վէ մէյտէ սանճրընը , միյտէ ֆէսատընը , մէսանէտէքի թալ իւլէթինի , նիքրիսի վէ չէքելը իւլէթինի տախի տէք իտէր։

Ինչպու մատէն սուլը գանսըզլարա վէ խասթալրգտան եէնի գալգանլարա տախի թավսիյէ օլունը։

Թիւրքիա իչուն եէկեանէ վէքիլ,
Սթամպօլտա Ֆրնտրգլեան խանընտա 22 վէ 23 նուսէրօտա
Ֆ. Պէլլիս

Պաղլրճա եէզանը տիւքքեանլարընտա վէ եէզա մանգաղալարընտա տախի սաթրը։

ՊԼՕՑԻԻՐ ԷՆԵԼԻ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՊԼՕՑԼԻՈՒՆՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ Ն.Ը 657

JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՕՍԱԼԹԻ

1867 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՆ ԹԻՃԱՐԷԹ ԷՎԻ.

Պէյօղլուսնտա Գապրիսթան սօգաղընտա ճենը տաիրէի պէլէտիսէ գարչըսընտա

ՊԼՕՑԻԻՐ ՄԷՐՔԷԶ ՏԷԲՕՁԻԹՕՍԸ ՄԷՎՃՈՒՏ ՏԸՐ.

ՇԻԻՊԷԼԷՐ.

Պէյօղլուսնտա Տօղրու Եօլտա Ադա Ճամիսի գարչըսընտա 127 նուսէրօտա վէ Գուլէ Գաբուսընտա 659 նուսէրօտա

Հէր նէվ վէ ճինս էվրօբա վէ ենրլի մամուլաթը օլարագ չէշիտ չէշիտ էշիա վէ մապիա , մէգիուշտի իչուն էհվալ ճինս ու չէշիտ գուսմաշլար վէ գպրէհիսմ, էվրօբանքն էն ուչէ ֆապրիգալարընտան ատնատալեալ , այնալար , [եարբմ լիրատան 30 լիրայա գատար] գարեօլալար պուլունը վէ էն էշվէն ֆիյաթլա սատրը։

Մէգքիւր ֆապրիգասա իմմանթ իչուն հէր նէվ մաքինա , ալեաթ ու էսեվաթ մէվճուտ օլուպ , հէր ճինս գուրու քէրեսթէ տախի պուլունմագընտան, ՏԱՑԱՆՐԳԼԸ, ՍԻՍԻԼԻՍ վէ ԷՀՎԷՆ ՖԻՑԱԹԼԱ թրպգը Էվրօբա մամուլաթը կիպի մնպիա իսալ օլունը։

Քեզալիք մէդգիւր ֆապրիգա՝ թէբմիլ պիր խանէնէն մէքրուչաթ վէ մնպիլաստը՝ սերրան վէ պիր սուրէթը մանթուպպէտ իսալ , վէ կէրէք պուլա վէ կէրէք մէսալիքը էճնէ պիյէ իչուն հէր սրբարըշը իճրա իթմէյի տէրեօհատ իտէր։ Մէսալիքը էճնէպիյէտ պուլընան զէվաթը՝ Պէյրութ Մէրքէզ Տէբօզիթօսընտաքի մաղազայա միւրաճաաթ իթմէյէրի բէ ճա օլունը։

ՊԼՕՑԻԻՐ ԷՃԶԱ ՏԷԲՕՁԻԹՕՍԸ

Ժ. ԱԼԷՔԲԵԱՆ

ՊԱԼԷՐԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹ ՁԷԼԷԼԵՍԻ ՄԻԹՐԻԱԼԷՖԻՅԻ

Իճզախանէսի իքի սէնէսէն պերու Եէնի Ճամիսին Պաղչէ Գաբուսընտա ձէլալ պէյ խանընին սլիհիտա 2 նուսէրօյը մաղազայա նագլ իթմիշտիր։ Միւատեթը մէգքիւրէ զարֆընտա մաղազամէ քէնտի սընճքը տախիրինտէ զպէթ մունթազամ պիր մաղազայա իճբարդ ու թահվիլ իթմէկը իչուն էլտէն կէլէճէ տիրիդ իթմէմիշտիր։ Օրայա միւրաճաաթ խանէլէր՝ էմիճասընն նէճասէթինտէն վէ ֆիյաթլարընն էհվալինէ գէրի գէյատ թօշնուս օլաճագլար տրը։ Իճզախանէի մէգքիւրտէ Ֆրանսա, Ինկիլթէրրա վէ Աէմանիանդն մէշհուր թիճարէթ էվլէրի էճզալարը, քիւլիյէթլի Լօմպարտա վէ Բէլճիսթ գօրինիդ, նորվէկիա խայիս պայրգ եաղը, Ֆրանսզը վէ Ինկիլիզ հաղրը իլաճլարը [գէչէխանէթ], Տէրսաատէթտէ պուլընանլարդն էն չօղը օլմագ իւզրէ մէքթէպլէր իչուն ֆենճը քիմէեա սպէտթ ու եաեվաթը , գուլումճըլրդա վէ «կարվանսարայթիէ մնխուս» ալեաթ վէ էճզալար, մեշհուր գօնեագ ֆապրիգալարը գօնեագլարը, Ֆրտոս վէ Մալակա շարապլարը, Էվրօբա մուտէն սուլարը, Տրուֆթի տեօքմէնիլէրի իչուն «ենքել» վէ «անթիմն» , Ցերբաշլը գա միւթէալլիգ հէր նէվի լամթիգ էսեվաթ, սբէշար տիւքքեանլարընտա գուլանըլմագ էվվելիմամ, թօրտան սաթրըմագ իւզրէ պոշ չիշլէր, տաֆիթ թէսաֆիւն (անթիսեբթիգ) ուսուլի իւզրէ թէրթիպ օլունը։ Լիսթէր բանգուզլարը վէ ղարիհիմ վէ ղարիհիմ պուլընը։

Հէր թաբաֆտան սբրարը ղապալ օլունը՝ ազրուճա իրալ օլունը, վէ միւշթէրիլէրին պիթթէճճրիպպէ միւրաճէաթ իթթիքլերի իւզրէ, ուզագ մահալլերէ կիսէճէք օլան մալլար քեմալը տիրգաթ վէ էմնիյա իլէ եէրլէշթիրիլիր։

Պաղարմտա էվրօբատան խասէմէն կէթիրմտիրիմիզ վէ ազաճ սաբը իչուն եաբրըմզ մանուն սախի պուլընը , պու մանուն պաղէպանլարը վէ պաղէ մերգալարընդն իչինէ բէք զիյատ եարա։

HAMBURC MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ ՎԷ ՄԻՒՆԻԽ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱԱՐԾԸ

ՄԻԹԹԷՖԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ	Ֆրանգ 8,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի 1889 յունիս սօնընա գատար	» 5,604,722
Սէնէվի հասրլաթ » » » »	» 12,773,779

Պու չիրքէթլէր՝ ԲԷՖԱԼԷԹԸ ՄԻԹԹԷԳԱՊԻԼԷ ԻԼԷ վէ էհվէն ֆիյաթլա մաղազալար վէ խանէլէր վէ պունարատա պուլընան մալ վէ էմթաա վէ էշա սիկուրթա իտէրլէր։

Տէրսաատէթտէ վէքիլը մութլագ
Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անանիատի խանընտա ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

ՖՐԱՆԳՖՕՐԹՈՒԱԶ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ ֆրանգ 6,250,000 Իհթիյաթ ագչէսի ֆրանգ 1,270,300

Պու Գումբանեա՝ վաբօր վէ եէյբէնի կէմիլէրբ եիւքլէտիլէն էմթաա վէ մալլարը վէ բօսթա վէ նագլիյէ գումբանեալարընա թէսլիմ օլունան զիյդբյմէթ էշա վէ ագչէ կրուբօլարընը էհվէն ֆիյաթ վէ չէրաիթլէ սիկուրթա իտէր։ Էշեան մէգքիւրէ իւզէրինէ մէպալիզը քիւլլիյէ սիկուրթա իտէպլիմէք իչուն պու Գումբանեա՝ Էվրօբատա 13 էմին սիկուրթա գումբանեասըյլա պիրլէշմիշ օլուպ , մուէսսէսաթը մէգքիւրէնին սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի

100,000,000 ֆրանգտան զիյատէ տիր։

Թէքմիլ Թիւրքիա իչուն վէքիլը մութլագ